

INSTITUTO de ESTUDIOS CEUTÍES

INFORMA

NOTICIAS

Exposición en el Museo del Revellín de La Fundación Vicente Ferrer del 30 de enero al 18 de febrero.

La Viceconsejería de Patrimonio Cultural de la Ciudad Autónoma de Ceuta y la Fundación Vicente Ferrer se complace en invitar al Instituto de Estudios Ceutíes a los actos organizados con motivo de la presentación en Ceuta de la citada Fundación.

Las III Jornadas del Mar están programadas para los días 14 al 18 de febrero, durante las mismas se homenajeará a nuestro querido amigo D. Juan Bravo Pérez.

CURSOS, JORNADAS, PREMIOS...

- II Programa de voluntariado ambiental, CERFEA Viceconsejería de Medio Ambiente.
- Asociación HISPANIA NOSTRA. Conservación y difusión del Patrimonio Cultural.
- Premio escolar FALEMOS DE VIGO. Instituto de Estudios Vigueses.

RECORTES DE PRENSA

- Cocina y literatura. Calidoscopio por J.L. Gómez Barceló. / El pueblo de Ceuta 5.1.00
- A través del Estrecho. Calidoscopio por J.L. Gómez Barceló. / El pueblo de Ceuta 8.1.00
- A todo color. Calidoscopio por J.L. Gómez Barceló. / El pueblo de Ceuta 11.1.00
- Arquitectura y fortificación. Calidoscopio por J.L. Gómez Barceló. / El pueblo de Ceuta 14.1.00
- Una exposición sobre el "Rosendo", punto de estrella de las Jornadas del Mar. / El pueblo de Ceuta 9.1.00
- Ceuta será sede del segundo congreso de la Sociedad Española de Cetáceos. / El pueblo de Ceuta 14.1.200
- Un ceutí, único español invitado a un congreso sobre biodiversidad en Oceanía. / El Faro 13.1.00
- Las Murallas Merinidas de Ceuta. / El pueblo de Ceuta 16.1.200
- Se ultima el programa de las III Jornadas del Mar. / El pueblo de Ceuta 20.1.00
- Las III Jornadas del Mar serán un Homenaje a la figura de Juan Bravo. / El Faro 20.1.00

- Más allá del Sahara. Calidoscopio por J.L. Gómez Barceló. / El pueblo de Ceuta 23.1.00

BIBLIOGRAFÍA RECIBIDA

Revistas y Boletines...

- Abyía. Informativo Cultural nº 7. Barcelona.
- Extramuros. Revista Literaria nº 15-16 diciembre 1999. Granada.
- Revista de Libros de la fundación Caja Madrid nº 36 y 37. Madrid.
- El Museo de Pontevedra LIII. Fundación Pedro Barrié de la Maza. Pontevedra.
- Boletín Avriense. Grupo Marcelo Macías. Orense.
- Cuaderno del Agua. Consejería de Educación y Deportes. Ciudad Autónoma de Ceuta.
- The Holocene History of the European Vertebrate Fauna. Berlín. Alemania
- Archeologia subacquea. Siena. Italia
- NORTE. Revista hispanoamericana. México.
- La Almadraba. Ciudad Autónoma de Ceuta.
- Poemas de Antonia Hita. Cuadernos del Rebellín. Ciudad Autónoma de Ceuta.
- Franquismo y Educación en el Campo de Gibraltar. I.E. Campogibaltareños.
- Colección Estudios Históricos nº 1, nº 10. Donación para nuestra biblioteca.

FICHA DE PREINSCRIPCIÓN

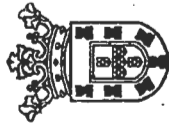
Nombre: _____
Apellidos: _____
D.N.I.: _____
Dirección: _____
Teléfono: _____
Nivel de Estudios: _____
(curso superior realizado): _____
Ocupación actual: _____

Área en las que te gustaría trabajar (sub-
ya 2): Restauración vegetal / Recuperación de
Fauna / Realización de Campañas de Sensibi-
lización / Recuperación de Áreas Degradadas/
Monitor de Educación Ambiental / Repoblación
Forestal / Otras (especificar cuáles):

¿Por qué quieres ser voluntario ambiental?

Disponibilidad estimada de tiempo a la se-
mana, indicando si es por las mañanas, por las
tardees o durante los fines de semana.

Otras observaciones que quieras realizar:



CIUDAD AUTÓNOMA DE CEUTA
VICECONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE



II

**PROGRAMA DE
VOLUNTARIADO
AMBIENTAL**



FONDO SOCIAL EUROPEO

¿QUÉ ES EL VOLUNTARIADO?

Por voluntariado se entiende el conjunto de actividades de interés general, desarrolladas por personas físicas de forma desinteresada. Entre estas actividades se incluye la defensa del Medio Ambiente.

En España es la Ley 6/1996 la que regula todos los aspectos relacionados con el voluntariado.

¿QUIÉN ORGANIZA ESTE PROGRAMA DE VOLUNTARIADO AMBIENTAL?

Tal y como habrás visto en la portada de este triptico, es la Viceconsejería de Medio Ambiente de la Ciudad Autónoma de Ceuta la organizadora de este proyecto. El desarrollo de este Programa de Voluntariado Ambiental lo realizará el Centro de Restauración Forestal y Educación Ambiental (CERFEA), organismo dependiente de la misma.

¿CUÁLES SON SUS OBJETIVOS?

Fundamentalmente son dos:

- 1) Ofrecer un cauce de participación a la sociedad ceuti en la conservación y mejora de su propio entorno.
- 2) Aumentar el nivel de información y formación del pueblo de Ceuta en materia ambiental.

¿CUÁLES SERÁN LAS TAREAS Y FUNCIONES DEL VOLUNTARIADO AMBIENTAL?

Dentro del presente programa, se podrán llevar a cabo tareas de dos tipos: acciones de defensa directa del entorno (como por ejemplo, restauración vegetal, recuperación de fauna silvestre, viverismo forestal, recuperación de áreas degra-

dadas, conservación del litoral...) y acciones que tendrán como objeto concienciar a la sociedad en todos aquellos temas relacionados con la problemática medioambiental (campañas de información y sensibilización, monitor de Educación Ambiental, investigación y diagnóstico de la problemática ambiental, creación de grupos de reflexión y acción...)

¿QUÉ DERECHOS TIENE EL VOLUNTARIO?

Los derechos del voluntario vienen recogidos en la Ley antes mencionada y entre ellos nos gustaría destacar los siguientes: derecho a recibir información, formación, orientación, apoyo y los medios materiales necesarios para el ejercicio de sus funciones; derecho a participar activamente en la elaboración, diseño, ejecución y evaluación de las actividades a desarrollar; derecho a ser asegurado contra el riesgo de accidente y enfermedad que pudiera derivarse del ejercicio directo de su actividad voluntaria; derecho a que el ejercicio de su actividad no les suponga coste alguno.

¿QUÉ OBLIGACIONES TIENE EL VOLUNTARIO?

Las obligaciones del voluntario también vienen recogidas en la Ley 6/1996 sobre el voluntariado. Entre éstas nos gustaría destacar las siguientes: cumplir los compromisos adquiridos, actuar de forma diligente y solidaria, participar en las actividades de formación previstas y respetar y cuidar los medios materiales que la organización ponga a su disposición.

¿CUÁLES SON NUESTRAS OBLIGACIONES PARA CON EL VOLUNTARIO?

Por nuestra parte nos comprometemos a acreditar la suscripción de una póliza de seguro, cubrir

los gastos derivados de la prestación del servicio y dotar al voluntario de los medios necesarios para el cumplimiento de sus cometidos, proporcionar al voluntario la formación necesaria para el correcto desarrollo de sus actividades, garantizar la realización de actividades en las debidas condiciones de seguridad e higiene y expedir a los voluntarios un certificado que acredite los servicios prestados.

¿CÓMO PUEDES HACERTE VOLUNTARIO?

Si eres mayor de edad, quieras trabajar por el Medio Ambiente de nuestra Ciudad de forma desinteresada y dispones de 4 horas libres a la semana, puedes ser la persona que buscamos. No es necesario que tengas experiencia o formación en este campo, nosotros te la proporcionaremos.

El primer paso es rellenar el cupón adjunto y entregarlo en la Viceconsejería de Medio Ambiente (tercera planta del Palacio de la Asamblea), lo antes posible. Es sólo una preinscripción y no te obliga a nada.

Comprendemos que la información aquí suministrada te puede resultar insuficiente, por ello cuando entregues tu cupón puedes solicitar una copia de la Ley del Voluntariado y el documento que sobre el Programa de Voluntariado Ambiental ha elaborado la Viceconsejería de Medio Ambiente. Posteriormente, se establecerán contactos con los interesados y se establecerá de común acuerdo su inscripción definitiva y el área de trabajo.

Por razones de operatividad y disponibilidad de recursos materiales y humanos nos vemos obligados a limitar el número de participantes, por lo que se seguirá el orden de preinscripción de forma rigurosa. Animo y adelante.

BOLETÍN HISPANIA NOSTRA

Nace en 1978, como un medio de comunicación entre Hispania Nostra y sus asociados, con un contenido que refleja las noticias e inquietudes que se producen en el ámbito del Patrimonio Cultural.

En estos veinte años se han editado un total de 72 números, en un continuo afán de superación del fondo y forma de esta publicación.

Las Asociaciones Locales encuentran en el Boletín de Hispania Nostra un buen instrumento para dar a conocer los problemas, proyectos y resultados de la trascendental labor que llevan a cabo.

Las páginas del Boletín están abiertas a todas aquellas ideas que contribuyan a la mejor conservación y difusión del Patrimonio Cultural, con especial atención a la perspectiva internacional en esta materia, fuente de experiencia para afianzar nuestra conciencia de identidad común europea.



HISPANIA NOSTRA

FICHA DE INSCRIPCIÓN DE SOCIO

NOMBRE		LOCALIDAD	
DOMICILIO		E-MAIL	
TELÉFONO	FAX	E-MAIL	
CUOTAS ANUALES			
<input type="checkbox"/> 4.000 ptas.	<input type="checkbox"/> 8.000 ptas.	<input type="checkbox"/> 12.000 ptas.	<input type="checkbox"/>

BANCO SUCURSAL

TITULAR DE LA CUENTA

Mi/s Sres. mis/

Ruego a Vds. que con cargo a mi cuenta nº se sirvan pagar el recibo que por el importe de ptas. presentara la Asociación Hispania Nostra durante el mes de de cada año

Firma

Enviar a :
ASOCIACIÓN HISPANIA NOSTRA. C/ Manuel, 5 - 1º B - 28015 Madrid



HISPANIA NOSTRA

ASOCIACIÓN HISPANIA NOSTRA

Constituida en el año 1976,
a raíz de la celebración del
"Año Europeo del Patrimonio Arquitectónico"
organizado por el Consejo de Europa.

Presidida por S.M. la Reina desde el año 1978.

Su objeto:
impulsar la participación ciudadana
en la conservación y defensa
del Patrimonio Histórico-Artístico y Natural.

Programas y actividades en todo
el ámbito español: Apoyo a las Asociaciones Locales,
Premios Europa Nostra, Boletín Hispania Nostra,
Ciclos de Conferencias y Mesas Redondas, Campañas
de Defensa del Patrimonio, Publicaciones, etc.

La Asociación Hispania Nostra es un claro ejemplo de
las posibilidades que ofrece la incorporación de la
sociedad civil en la responsabilidad común
de la conservación de nuestro Patrimonio Cultural.

ASOCIACIONES LOCALES de defensa del Patrimonio

El Consejo de Europa
recomienda utilizar e impulsar
las organizaciones de voluntariado
por sus posibilidades para la gestión
de proyectos colectivos y para la construcción
de una sociedad democrática.

Las Asociaciones Locales
pueden y deben desempeñar
un papel determinante en la conservación
del Patrimonio Cultural y en la mejora
de la conciencia social sobre el mismo.

Hispania Nostra,
desde 1978, desarrolla un programa
de apoyo a las Asociaciones Locales,
organizándolo cada año una reunión a la que asisten
numerosos representantes venidos desde toda España.

Las Asociaciones Locales, de esta forma, disponen
de una plataforma de relaciones comunes
y de una perspectiva añadida en el ámbito
nacional e internacional.

EUROPA NOSTRA

En 1963 nace Europa Nostra,
Entidad Consultiva del Consejo de Europa,
como una Federación de Entidades no gubernamentales
dedicadas a la defensa del Patrimonio Cultural,
a la que Hispania Nostra se incorporó en 1976.

A través de Europa Nostra, Hispania Nostra conecta con la
doctrina y práctica de la conservación del Patrimonio en Europa
y colabora a su mejor conocimiento y difusión en España.

A partir de 1978, Europa Nostra convoca unos Premios anuales
a la "Protección del Patrimonio Arquitectónico y Natural" de
ámbito europeo, en los que un jurado internacional distingue
aquellas actuaciones que considera de mayor relevancia.

Hispania Nostra gestiona y coordina las candidaturas
presentadas en España, habiéndose obtenido
hasta 1998 un total de 16 Medallas y 62 Diplomas.

En el caso de España, los Premios tienen un especial
prestigio nacional e internacional, dada la atención que
S.M. la Reina les ha prestado, haciendo entrega personal
de los mismos en numerosas ocasiones.



INSTITUTO DE ESTUDIOS VIGUESES

VIGO

PREMIO ESCOLAR

“FALEMOS DE VIGO”

1. **Obxectivo:** Premiar o labor dun Centro docente -Colexio ou Instituto- que se distinga por impulsar e potenciar actividades escolares, individuais ou colectivas, relacionadas cun maior coñecemento da nosa cidade.
2. **Temática:** Aberta a calquera iniciativa relacionada cun maior coñecemento de Vigo en calquera aspecto: xeografía, historia, arqueoloxía, arquitectura, toponimia, etnografía, urbanismo, manifestacións culturais e artísticas, tradicións e costumes populares, medio natural, actividades económicas, etc, tanto no ambiente urbano como no relacionado coas zonas máis rurais.
Estas iniciativas deben ter como resultado final un traballo individual ou colectivo realizado polos alumnos. As actividades propostas poden ser moi variadas, dende as tradicionais redaccións ata propostas anovadoras e orixinais, pasando por visitas guiadas pola cidade ou polo seu entorno, traballos bibliográficos, pequenas investigacións sobre algún aspecto relacionado coa cidade, análise dunha actividade económica, propostas creativas relacionadas cos nosos monumentos, estudos sobre o nome das rúas, recuperación de tradicións, recollida de testemuños dos nosos maiores, etc.
3. **Procedemento:** De carácter aberto, optándose libremente por un método tradicional como un estudio, redacción, narración, cómic, etc. ou ben por unha actividade orixinal e aberta á creatividade do alumnado. O traballo presentado pode estar acompañado de ilustracións, fichas, cartéis, debuxos, fotos, montaxes audiovisuais, vídeos, etc.



INSTITUTO DE ESTUDIOS VIGUESES

VIGO

4. **Presentación:** Os traballos serán presentados necesariamente por un Colexio ou Instituto, como actividade individual ou colectiva dun curso ou ciclo, dunha materia ou ben do conxunto do Centro. Non se aceptarán traballos presentados de forma individual ou colectiva que non se correspondan cunha actividade programada por un Centro docente. O profesor ou grupo de profesores que dirixan a actividade, poden incluír un anexo ó traballo explicando os obxectivos da actividade proposta en relación cun maior coñecemento da nosa cidade.
5. **Participantes:** Tódolos Centros docentes públicos e privados de educación primaria e secundaria de Vigo e a súa bisbarra.
6. **Categorías:**
 - A) Dous premios semellantes á actividade realizada por alumnos de primaria.
 - B) Dous premios semellantes á actividade realizada por alumnos de secundaria.
7. **Premios:**
 - Para cada un dos catro Centros docentes: pergamiño acreditativo do Premio e 50.000 pesetas en libros para a Biblioteca do Centro, a escoller do fondo editorial de Edicións Xerais de Galicia.
 - Para o alumno ou grupo de alumnos que participen no traballo premiado: 25.000 pesetas en libros a escoller do fondo editorial de Edicións Xerais de Galicia.
8. **A entrega dos premios efectuarase nun acto solemne e público que anunciará o Instituto de Estudos Viguees oportunamente.**
8. **Prazo de presentación:** Os traballos deben ser remitidos ou entregados (8 a 15 hs) antes do 28 de abril do 2000 no seguinte enderezo: Instituto de Estudos Viguees (Fundación Provigo), Praza de Compostela, 22 -- baixo. 36201 VIGO.

Cocina y literatura

Les placereis, como los pecados, se interrelacionan frecuentemente. Distutar de la literatura es casi como paladear una buena comida, como abandonarse en las notas de la música más sensual. Así pues, ¿por qué no unir algunos de esos placeres como la gastronomía y la literatura?

¡Precisamente eso es lo que ha hecho Salah Jamal en su libro *Aroma Árabe. Recetas y relatos*, unir gastronomía y literatura para enlazar una serie de recuerdos, en parte biográficos, con un recetario cultural cargado de sensibilidad y exotismo. El libro lo edita Zandra Zarriquiry y resulta un magnífico regalo para estos días.

Salah Jamal no es un cocinero nómico, ni tampoco un explorador de conocimientos orales, aunque sí se nos muestra como antropólogo aficionado. Natural de Nablus, en Palestina, se instaló en Barcelona a comienzos de los años 70 y en su universidat se licenció en medicina, se doctoró en dermatología y luego se licenció también en geografía e historia, sumando a sus estudios universitarios otros muchos como los idiomas. Así pues, nos hallamos ante el interés de un hombre de magnífica formación, por las manifestaciones populares de su cultura, la islámica, que ahora trata de dar a conocer a propios y extraños.

En la lectrura de esta parte puramente gastronómica llama la atención la distinción entre tapas, platos principales, postres y bebidas que hace. En todas ellas juegan un papel predominante frutas y verduras, las mezclas de dulce y salado y el empleo de especias y hierbas con las cuales se consiguen los aromas y sabores tan particulares que le son propios.

Nos hallamos ante una cocina internacional, de raíces comunes a muchos pueblos islámicos, aunque en este caso no son privativas del



Salah Jamal nos invita a viajar por la vida y la cocina de la cultura islámica

horte de África, del Magreb, sino procedentes de Palestina—por el origen del autor—como de otras personas que ha ido conociendo en sus viajes, así como en sus relaciones con emigrantes instalados en España o Gran Bretaña, países en los cuales ha pasado estos últimos años.

No son muchas recetas, pero las que aporta son fáciles de preparar y apetitosas.

En la parte literaria, no se trata tanto de un conjunto de narraciones o cuentos, como el título pudiera inducir a creer, sino más bien de hacer de hilo conductor entre unas y otras, una visión antropológica de su mundo de origen, de su cultura, en la que nos ofrece, como dice en su prólogo, Ignasi Riera "una crónica y el inicio de una Novela", es decir, de su propia autobiografía, con cuchara- das de hambre y su pizca de humor.

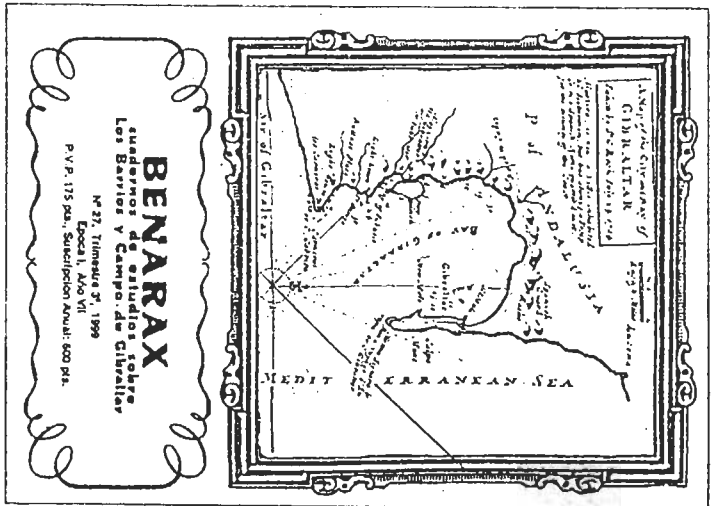
A través del Estrecho

Manuel Álvarez Vázquez es el Cronista Oficial de la Villa de Los Barrios. Doctor en Historia, desarrolla una magna labor en pro de su municipio recogiendo y dando a conocer el pasado de la población y sus habitantes. Para ello, desde hace ya siete años, cuenta con una pequeña revista que denomina *Benarax*, que aparece de forma trimestral y se distribuye mediante una relación de suscriptores que surfean los gastos de edición. Esta semana hemos recibido, en un mismo envío, los números 27 y 28, cuya impresión se retrasó por problemas personales del Cronista y en ella volvemos a hallar datos interesantes y no siempre aлегres para nosotros.

Precisamente en el número 27 se nos comunica la noticia del fallecimiento del pintor barriero José Barroso Gil, quien ha pasado buena parte de su vida en el municipio, campogibraltareño de San Roque, en el que reposa para siempre desde el pasado mes de noviembre. Manuel Álvarez y Germinal Tinoco se lamentan de su desaparición, tan silenciosa y desapercibida como el trazo siempre de pasar para todos.

Tosé Barroso formó parte de aquel grupo de acuarelistas campogibraltareños que durante los decedidos representaron el atractivo de la temporada pictórica ceutí, junto a nombres como Gasparín, Merino o Casero, por nombrar sólo algunos. Las murallas de Barroso y sus paisajes campearos era un gran aficionado a la acuarela, emboblesaron a los asiduos a las exposiciones del Centro de Hijos de Ceuta y del Centro Cultural de los Ejército, llenando su firma los salones de las casas locales. La pintura, gracias a ellos, se convirtió en casi el único nexo cultural entre ambas orillas del Estrecho, fruto únicamente del mercado y no de las subvenciones.

Tosé Barroso pasó inadvertido, incluso, para aquel catálogo de pintores vinculados a Ceuta,



Benarax nos informa de la muerte del acuarelista barriero José Barroso Gil

realizado en la década de los 80 por José Abad y Germán Borrachero pero, como digo, sus cuadros están ahí, como también la huella de su buen hacer artístico.

En los dos números de *Benarax* encontramos además algunas otras notas sobre nuestra ciudad, como el recuerdo a la plaza de toros portañil que procedente de Ceuta ha estado hasta poco tiempo en Los Barrios, y que ahora se ha instalado en Alcalá de los Gazules, y referencias a personajes comunes de nuestro siglo, como el anarquista Sánchez Rosa, quien tras ocho años en el Penal del Hacho se convirtió en maestro de obreros en Los Barrios, o el papel del Estrecho en el paso de las fuerzas de Marruecos en 1936.

A todo color

Frecuentemente aparecen en la prensa local, así como en las secciones de cartas al director de medios nacionales, opiniones de personas indignadas por el tratamiento que se nos da a Ceuta y Melilla en los distintos diarios escritos, televisivos o radiofónicos. Sin embargo, pocas veces agradecemos cuando esa atención se produce en el sentido contrario, es decir, cuando la opinión vertida para nuestras poblaciones es positiva.

Está de moda, el ser tético. Esta, tiene sus hipotecas y entre ellas está la ética. Quizá por ello algunos han dicho desde hace muchos años aquello de que "hablen de nosotros, aunque sea mal, pero que lo hagan". En fin, yo prefiero que lo hagan bien, o que no lo hagan porque (siempre estoy de acuerdo con que "el fin justifique los medios").

Durante los últimos años hemos visto buenos artículos dedicados a Ceuta, como por ejemplo el incluido en *El Año de las Tentaciones*, que con la misma extensión y cuidado del resto de las ciudades españolas nos dedicaron, espacio por una vez, Rocio Abad. No es el único caso, ya que con frecuencia, al viajar, nos encontramos con reseñas ilustradas sobre Ceuta, que sin haber sido encargadas ni pagadas por las instituciones locales, recomiendan la visita a la Ciudad y se refieren a nuestro comercio, la hostelería y otros atractivos paisajísticos y monumentales.

Entre las revisiones que se hicieron en Ceuta y su entorno desde *Mar Abierto*, editada por la empresa Eurofermas, en la que junto a entrevistas con personalidades de la actualidad política y empresarial, hay también estudios sobre aspectos naturales y artísticos que nos pillan de cerca. Es el caso de los titulados *Ceizaos en el Estrecho*; *Barcelonesas*; *Tierras de los mares*; *Ruta*; *Ascensión al Jebel-Musa* y *Bernuchil*. La ilustración gráfica que aporta,

MAR ABIERTO
LA REVISTA DE CEUTA Y MELILLA

Viajes
Sierra Nevada
magia blanca a su alrededor

Biología
El mar y sus habitantes

Naturaleza
Cataceps en el Estrecho

Arte
Bertrich y la revista de tropas coloniales

Siente el sur este invierno

EX-ESPANITAS

De ellos me ha gustado especialmente el titulado *Tierras de los mares*, que con fotos de Antonio Vera Fernández nos cuenta parte del pasado de esta familia que tanto ha tenido que ver con la historia de la pesca en el Estrecho, y que se liga a nuestra ciudad por el paso de su hermanita Elisa Vera y el hijo del arquero, el abogado Antonio Vera López.

José María Cameros fija su atención en Mariano Berruchi, que nada más que por las reproducciones de sus obras se convierte en un ejemplar codiciado. El color, en esta revisión, como en otras de reciente aparición en Ceuta como *Actualidad Ceuta*, *Ceuta siglo XXI* o *M.A.C.* es pieza fundamental de su atractivo, al que se suma el ser magníficas crónicas periódicas, tanto por sus reportajes como por el documento gráfico que aportan.

«nuestra ilustrada supone nuestra mejor y más veraz campaña de publicidad»

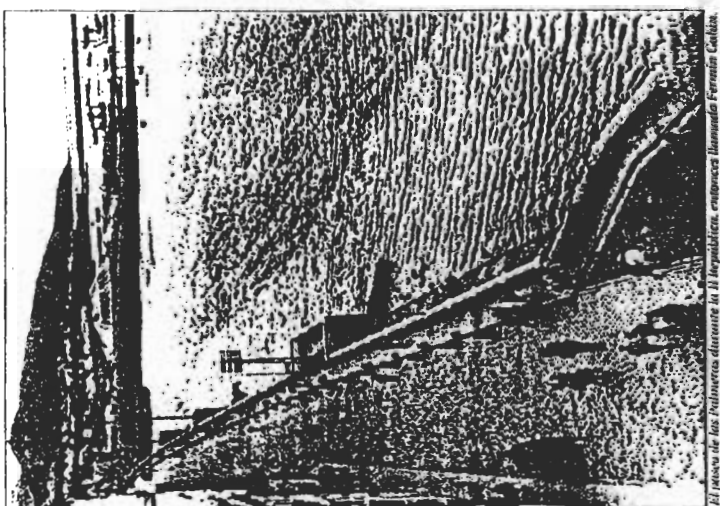
Arquitectura y fortificación

El pasado día 3 de enero falleció en Madrid el ingeniero José Antonio Fernández Ordóñez, hermano del que fuera ministro, primero con UCD y más tarde con el PSOE, Francisco Fernández Ordóñez. Este reputado profesional de la ingeniería fue presidente del Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos de Madrid y autor de obras tan importantes como la Avenida de la Ilustración de Madrid o el Puente del Centenario de Sevilla, que firmara con Julio Martínez Cañón.

Los asiduos a la prensa dirán habrán leído en todos los medios de comunicación, los últimos días, artículos laudatorios de periodistas y amigos que lo han considerado como uno de los profesionales más destacados de la ingeniería española del último medio siglo. Pues bien, los ceutíes deberían saber que nosotros pudimos —y de hecho aún podemos— contar con una obra —otra *postuma*— dedicada a su firma en Ceuta, un gran proyecto que duerme el sueño de los justos.

Fernández Ordóñez fue el encargado de realizar el estudio del desdoblamiento del paseo de las Palmeras, segunda fase del gran cambio ideado para la fachada norte de la Ciudad, comenzado con la ampliación del paseo de la Marina Española.

El proyecto tenía como diferencia principal con el anterior, que en este caso lo que se duplicaba no era tan sólo el espacio peatonal, sino el del tráfico rodado. Se respetaban las palmeras planteadas en la década de los 40, formando una mediana, se hacía una nueva calzada, sustituyendo la actual acera volada y luego se hacía un nuevo paseo, con dos hileras de palmeras, bajo el cual habría dos plantas de garajes, de forma similar a lo que ocurre en la Marina. Otro punto importante era la ampliación del puente del Cristo que pide ya una restauración o sustitución.



El paseo de las Palmeras durante la II República. entonces llamada Avenida Colón.

Hay que decir que el proyecto tuvo tantas halabanzas por unos como críticas por otros, ya que si bien resolvía con bastante acierto el nudo circulatorio que formaba la confluencia de la hoy llamada Avenida de la Compañía de Mar —la popular M-30— con el paseo marítimo, tenía el obstáculo de su indefinición a la hora de desembarcar en el muelle de España y avenida de González Tablas.

«Fernández Ordóñez nos dejó un proyecto de desdoblamiento del paseo de las Palmeras»

Desde finales del siglo XIX el urbanismo español ha estado marcado por la conservación/destrucción de las murallas, que en Ceuta se preservaron en la medida que el necesario desarrollo lo permitió. La ampliación de los caminos de ronda del norte y del sur, la construcción de los puentes Almina y Doán Navarro y la avenida que los une, cubriendo el Foso Seco, aparte de todo, fueron grandes logros urbanos.

CULTURAL

Una exposición sobre el "Rosendo", punto estrella de las Jornadas del Mar

La misma estará a cargo del prestigioso arqueólogo ceutí Juan Bravo

EL PUEBLO DE CEUTA
JUANJO CORONADO

Ceuta volverá a albergar, el próximo mes de febrero, las Jornadas del Mar. Organizadas por el Instituto de Estudios Ceutíes, se desarrollarán del quince al dieciocho de febrero.

El presidente del IEC, Simón Chamorro, manifestaba ayer a este Periódico que "estas Jornadas están adquiriendo, con el paso de los años, un peso específico. Son ya las terceras jornadas que organizamos, y esperamos que vayan bastante bien".

Explicó que "estas jornadas, habitualmente se desarrollan en el mes de octubre, lo que pasa es que por una serie de circunstancias se han retrasado hasta febrero".

De entre los diversos actos preparados, Chamorro destacó "una exposición sobre el barco Rosendo, que está preparada por una auténtica eminencia en la materia, como es el caso de Juan Bravo".

No en vano, Juan Bravo es una de las mayores personalidades con las que cuenta nuestra ciudad en esa materia. Su prestigio ha traspasado las fronteras de su tierra natal e incluso de España.

Con el hablábamos para que nos contara las líneas maestras de esta exposición, que lleva ya preparando varios años. Bravo manifestaba que "el Rosendo es un barco construido en 1918 en nuestra ciudad. Fue uno de los mejores que navegaron por el Mediterráneo en aquella época, ya que realizó varias rutas desde la Península a Cuba y desde allí a Boston (Estados Unidos). Tenía 50 metros de largo, y 1400 metros cuadrados de vela, repartidos en 16 velas. No llegaron a ponerle el motor, aunque estaba previsto".



Las III Jornadas del Mar se celebrarán del 14 al 28 de febrero. En la imagen, un momento de las anteriores celebradas en el otoño de 1998.

ARCHIVO

El barco "fue construido por el señor Rosende en el muelle de la Puntilla. Este es un aspecto bastante curioso, teniendo en cuenta que se construyó en los primeros años del puerto de Ceuta; que se levantaba por aquella época".

El nombre del barco "vino por la amistad de Rosende con el galafate, bautizando al barco con el nombre de este".

El "Rosendo" fue construido "porque se cree que el armador tenía un sobrino piloto, y quiso obsequiarle con este barco".

El final del Rosendo "se produjo frente a las costas de Portugal, cuando su tripulación perdió el control y hubieron de dejarlo a la

deriva. Eso sí, quemaron el barco para evitar que otra embarcación que viniera no lo distinguiera en la oscuridad de la noche y chocara con él. Pese a ello, la tripulación salió indemne".

La idea de exponer "venía rondándome en la cabeza hace varios años. Recuerdo que hice amistad, hace unos diez o quince años, con uno de los tripulantes del Rosendo, y me contó varias cosas. Posteriormente, conseguí fotografías, láminas, escritos y monté entonces una maqueta del barco".

Entonces "le la enseñé a Juan Orozco y me dijo que era una cosa curiosa de ver y de exponer. Entonces, tras varios años, lo va-

mos a hacer".

Cree que "esto es algo importante, para que la gente lo conozca. El Rosendo fue uno de los barcos más importantes de su época, se hizo en Ceuta y fue famoso en todo el Mediterráneo. Por tanto, debemos procurar que la gente conozca nuestra historia. Y más que cuando vemos un barco que ha hecho historia dentro de la navegación, que fue bastante bueno, y que se hizo en Ceuta".

La historia de este pueblo no se entiende sin la navegación, y el Rosendo es parte importante dentro de ella", afirmó el veterano arqueólogo, galardonado con el último Premio Cultura.

Juan Bravo, organizador de la exposición sobre el Rosendo

Juan Bravo, a quien vamos durante la entrega del último Premio Cultural, será un protagonista importante de las próximas Jornadas del Mar debido a la exposición sobre el velero ceutí Rosendo, que en su época fue uno de los más esplendurosos del Mediterráneo.

ARCHIVO



Juan Bravo, o un ebanista profesor de arqueólogos o biólogos

Si la obra de Juan Bravo es ya de por sí encomiable, crece una vez que se conoce la vida del último Premio Cultural de la Ciudad Autónoma.

No en vano, Juan Bravo carece de titulación académica, pero sus vastos conocimientos sirven hoy de referente para arqueólogos, marineros, biólogos, etc.

Don Juan, como se le conoce en círculos intelectuales de Ceuta, compaginó durante muchos años su profesión de ebanista

Unas jornadas ambiciosas que contarán con grandes estudiosos

Las Jornadas del Mar que se celebrarán en nuestra ciudad el próximo mes de febrero contarán con la presencia de grandes estudiosos, según anticipó Simón Chamorro.

Chamorro indicó que "hemos estado un tanto parados en la preparación de estas jornadas debido a las fiestas navideñas".

Aunque aún quedan algunos detalles por puntualizar, según Chamorro "sí puede decirse que van a venir algunas personas bastante importantes en este ámbito a nivel nacional", indicó.

No en vano, el fondo marino es una de las mejores virtudes de nuestra ciudad que, curiosamente, está aún sin explotar.

Ceuta es punto importante de paso de ballenas, delfines, etc, además de disponer de un microorganismo que la convierten en uno de los mejores campos de estudio marino de todo el mundo, tal y como han afirmado varios expertos y estudiosos.

Las III Jornadas del Mar deben servir, pues, para que Ceuta vaya potenciando estas características, debido a que en un futuro pueden suponer una importante fuente de ingresos debido al denominado "turismo ecológico o cultural".

Además del medio marino, Ceuta dispone de una riquísima historia, labrada a lo largo de 2000 años de existencia que, coordinándose con el medio marino, pueden generar importantes e interesantes fuentes de ingreso y riqueza para la población de nuestra ciudad. Esa debería ser, pues, la verdadera orientación turística de la Ciudad Autónoma.

ARCHIVO

ROCIO ABAD
CEUTA

Se celebrará entre los días 24 y 27 de febrero y reunirá a 60 expertos nacionales

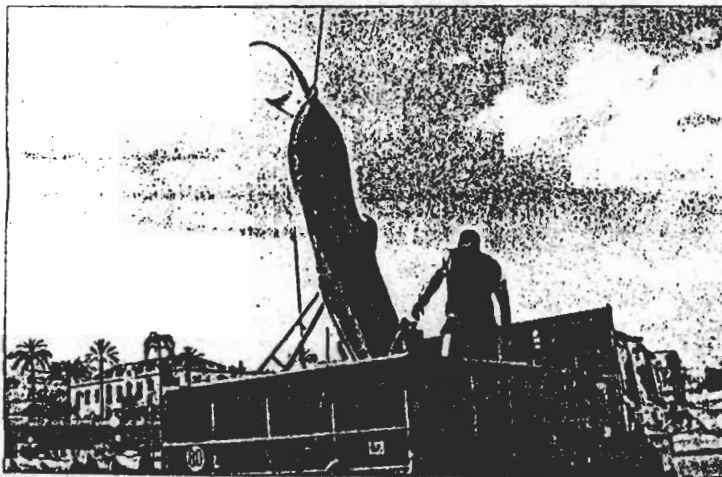
La Sociedad Española de Cetáceos y Tortugas Marinas (SEC) tiene previsto celebrar en Ceuta su segundo congreso nacional entre los días 24 al 27 del próximo mes de febrero. La situación estratégica de Ceuta en el estrecho de Gibraltar y sus privilegiadas condiciones en lo que respecta a la biodiversidad marina han sido los principales motivos por los que los expertos de la SEC han decidido que su cita anual se realice en la ciudad.

Este congreso reunirá a sesenta expertos en intensas jornadas de mañana y tarde y ha sido organizado conjuntamente entre la SEC y la Ciudad, a través de su Consejería de Cultura y Patrimonio. De hecho, el propio presidente de la Ciudad, Antonio Sumpietro, se ha mostrado muy interesado por el desarrollo de este ciclo de conferencias sobre animales marinos, especialmente después de la aparición en menos de un mes de dos ejemplares no adultos de Rorcual común, cuerpos sin vida que se encontraron varados en el litoral ceutí, de ahí que una de las ponencias que se desarrollen sea precisamente el estudio de los niveles de contaminación en aguas del Estrecho y su posible influencia en la muerte de los dos cetáceos encontrados en diciembre.

La coordinadora de la Sociedad de Cetáceos, Erika Urkiola viajará varios días antes de la celebración del congreso para

Ceuta será sede del segundo congreso de la Sociedad Española de Cetáceos

Se tratará de esclarecer si la aparición de ballenas sin vida en las costas ceutíes está relacionada con los niveles de contaminación marina



Uno de los dos ejemplares de Rorcuales aparecidos en las costas ceutíes en los últimos meses.

ARCHIVO

encargarse de su coordinación y para entrevistarse con el presidente autonómico, al que expondrá sus proyectos para la

materialización en Ceuta de un Centro de Estudios Marinos y un Museo del Mar, instalaciones que ya tienen prevista su

ubicación en las cercanías de la playa del Sarchal, algo en lo que ya trabaja desde hace varios meses la viceconsejera de

Patrimonio, Olga Galiano, que también se ha mostrado muy receptiva para escuchar futuras propuestas en este sentido.

En lo que respecta al congreso, sus sesiones matutinas serán estrictamente científicas,

*Las sesiones
de mañana
serán
estrictamente
científicas,
pero las de
tarde serán
divulgativas*

no así las de tarde, en las que se abrirán las puertas al público en general con sesiones divulgativas que se ilustrarán con videos, proyecciones de diapositivas y charlas amenas sobre el mundo de los cetáceos y de la fauna marina.

ROCIO ABAD
CEUTA

El coordinador de Patrimonio, Oscar Ocaña, viajará en febrero a Nueva Zelanda

El coordinador de Patrimonio Natural de la Consejería de Cultura, Oscar Ocaña, viajará hasta Nueva Zelanda a finales de mes para participar en el congreso internacional 'Especies 2000', que se celebrará en la capital oceánica, Wellington, del 1 al 5 de febrero. El presidente de la Ciudad, Antonio Sumpietro, se encuentra especialmente interesado en el Ocaña acaba como experto en biodiversidad marina por lo beneficioso que pueden resultar las conclusiones en vistas de la implantación del Centro de Estudios Marinos en Ceuta.

Se da la circunstancia de que Oscar Ocaña ha sido el único especialista español invitado a participar en este acontecimiento científico y donde el coordinador de Patrimonio ofrecerá una conferencia que versará sobre las especies productoras de urticarias (medusas).

"Mi vinculación con Nueva Zelanda se remonta al 96, ya que estuve trabajando durante tres meses en un proyecto científico de biodiversidad marina, todo ello financiado por el Instituto Nacional del Agua y la Atmósfera de Nueva Zelanda", afirma Ocaña, que

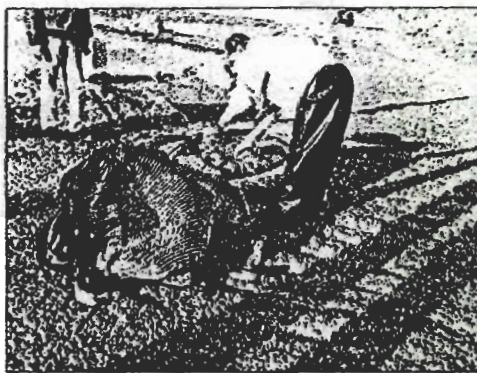
Un ceutí, único español invitado a un congreso sobre biodiversidad en Oceanía

Ofrecerá una conferencia sobre la medusas marinas

mantiene sus relaciones con los especialistas en oceanografía en las antipodas, ya que se encuentra realizando una monografía sobre Antozoa blandos de todas las regiones de Nueva Zelanda, incluidas las islas subantárticas.

Contactos científicos

"La asistencia al congreso es interesante porque comunicaré los primeros descubrimientos zoológicos de mis investigaciones en el campo en el que soy especialista", explica. "Para Ceuta puede ser interesante porque los contactos que allí pueda realizar quizás sean interesantes para el desarrollo de ciertos aspectos científicos en la ciudad, que ocupa un lugar privilegiado en el hemisferio norte para los estudios de



En la imagen, Oscar Ocaña, durante un análisis de un cetáceo varado

ARCHIVO

biología marina", señala.

'Especies 2000' es una orga-

nización científica que pretende, como principal objetivo ge-

nerar una base de datos mundial de todas las especies marinas conocidas en el planeta, de manera que pueda utilizarse como una herramienta básica entre los especialistas y que ayude a divulgar los valores que la biodiversidad y la conservación a escala mundial.

Para conseguirlo se pondrán en marcha un acceso común a Internet, un índice de especies estable en el tiempo y revisable todos los años, favorecer la conexión entre las bases de datos y la comunicación entre todos los miembros de la comunidad científica, así como favorecer la conexión entre los especialistas que trabajan en diferentes países.

La primera reunión de este organismo se celebró en Manila hace cuatro años y que aglutinó a numerosos biólogos.

MONUMENTOS HISTÓRICOS

Las Murallas Merinidas de Ceuta

Magnífico monumento ceutí, fueron construidas en el siglo XIV

EJÉRCITO
REDACCIÓN

Ceuta es un punto de vital importancia para el control del Mediterráneo, por lo que desde la antigüedad ha sido un bien codiciado por cuantos pueblos han pasado e intentado hacerse con este enclave privilegiado. Por ello, desde antiguo, sus dominadores intentaron protegerla de las apetencias de potencias rivales asegurando su defensa mediante obras de fortificación.

La primera noticia de esa Ceuta fortificada se remonta a época antigua, a través del testimonio de Procopio, quien menciona las defensas arruinadas durante la dominación vándala.

Tras la conquista bizantina la ciudad fue amurallada, si bien de esta fortaleza nada queda.

Esta estructura debió de mantenerse, con mayores o menores modificaciones, hasta mediados del siglo VIII; en este siglo se producen los primeros avances islámicos y desde la conquista de Ceuta por Al-Nasir, se incrementa notablemente el interés por la fortificación de la ciudad. Si en un primer momento la ciudad omeya mantiene la fortificación heredada de los bizantinos, años más tarde el califa, consciente de su importancia, ordena la construcción de un nuevo recinto de piedra.

Como podemos constatar, las fortificaciones de Ceuta estaban constantemente, en la época árabe, a merced del parecer del que mandaba y se construían o destruían de conformidad con su criterio y en razón de los numerosos ejércitos que pasaron por aquí con dirección a la Península Ibérica.

A pesar de las transformaciones urbanas, los arqueólogos

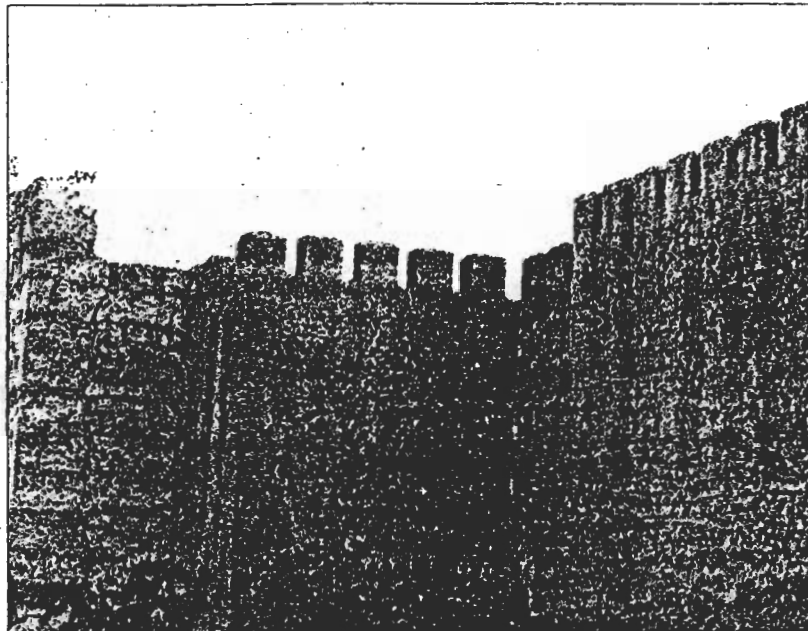
han descubierto restos de murallas califales, y lienzos en la parte exterior del cinturón del Hacho, que es atribuibles a los almohades.

Como ya se ha indicado, acen en pie, en lo que antaño se llamó "Ceuta la Vieja", donde permanecen varios lienzos de muralla de la antigua ciudadela Marín que miraban a occidente y a la Puerta de Fez.

Precisamente, estas antiguas murallas conocidas como "Murallas Merinidas", ocupan la atención de nuestro artículo que pretende resucitar del olvido, la magestuosidad de estas murallas que datan del siglo XIV, y que forman parte de la importante historia militar que Ceuta congrega.

Las Murallas Merinidas, son un magnífico monumento ceutí, que se alza sobre la orilla occidental del barranco por el que discurre el arroyo de Fez, ocupando terrenos de las barriadas de Villajovita y Pedro Lamata, donde se pueden contemplar unos quinientos metros de lienzos de tapial fabricado a base de mortero de barro y cal, de los que, algo más de la mitad, pertenecen ocultos por las casas de la calle López de Vega y del Regimiento de Artillería de Campaña nº 30, destacando sus arosas siete torres almenadas de 16 metros de altura y los restos de la monumental Puerta de Fez.

El sultán merinida Abu Said en 1328, ordenó la construcción, fuera de la ciudad, de un amplio recinto amurallado, llamado "Afrag", para que sirviera de refugio a los forasteros, comerciantes y tropas que se verían obligados a pasar la noche fuera del casco urbano de la ciudad medieval, al mismo tiempo que constituía el primer elemento de su defensa adelantada. Originariamente sus murallas dominaban los arroyos



Las Murallas Merinidas son un magnífico monumento ceutí. Fueron construidas en el siglo XIV, y desgraciadamente se conserva un pequeño lienzo.

de Fez y del Rivero, contorneando las alturas del paraje co-

el asedio a la ciudad construyeron al Oeste de la misma y a la

impropiamente Ceuta la Vieja".

Como dato curioso digamos que la Alcazaba o residencia de los reyes de Fez y de Marrakech estaba en el lugar de "Ceuta la Vieja" dentro del recinto de las Murallas Merinidas.

Las murallas originales abarcaban un perímetro de 1.500 metros que circundaban un recinto de más de treinta hectáreas.

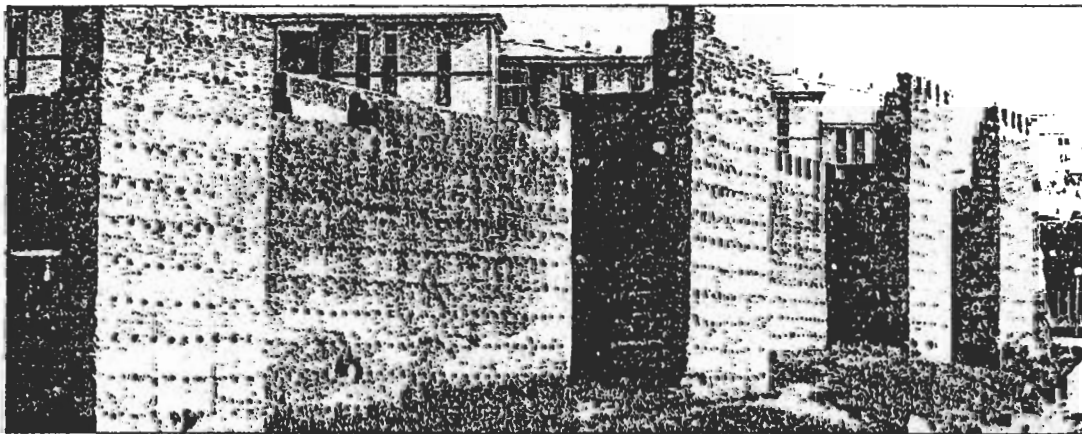
En 1968 y 1980 este monumento fue restaurado por la Dirección General de Bellas Artes y de 1989 al 91, los alumnos del Taller Escuela, reconstruyeron, con las mismas técnicas constructivas que en el siglo XIV cuando fueron levantadas, una extensa porción de sus lienzos.

Las fortificaciones de Ceuta, en la época árabe, estaban constantemente a merced del parecer del que mandaba

nocido por "Terrones". También ha recibido el apelativo de "Ceuta la Vieja" que no es plenamente adecuado ya que allí no existió ninguna ciudad.

Según nos dice el Profesor Gordillo "los merinidas durante

derecha del Arroyo de Fez, sobre una explanada a 70 metros de altitud, un recinto fortificado llamado Agrag o Algeciras (la isla), cuya pronunciación quedó en la época portuguesa en Arcilla y hoy se denomina



Vista del trozo de lienzo de muralla que aún se conserva.

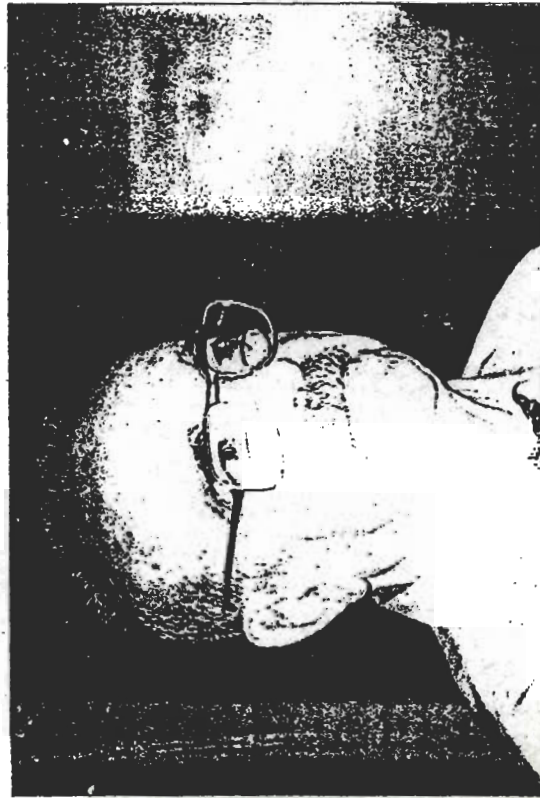


Dirección:
Oficina de Comunicación de
la Comandancia General de
Ceuta

Coordinador:
José M. Esturillo López
Jefe Sección:
Carlos Pardo Señoráns
Redactor Jefe:
Simón Pizarro Fernández
Redactores:
Juan C. Rondón Béjar
Rubén Daza Cervera
David Alonso Tuñón
(Colaboración entre la
COMGE y El Pueblo de
Ceuta)

Se ultima el programa de las III Jornadas del Mar

El evento se desarrollará entre el 14 y el 18 de febrero.



Juan Bravo, arqueólogo ceutí, que expone varios objetos relativos al barco "Rosendo", construido en 1918 en puerto ceutí.

EL PUEBLO DE CEUTA —JUANJO CORONADO

Comienzan a ultimarse los preparativos de las III Jornadas del Mar, que tendrán lugar en el Salón de Actos de Caja Madrid entre los días 14 y 18 de febrero, y que permitirán reunir en nuestra ciudad a un gran número de estudiosos del medio marino.

Organizadas por el IEC, y la Consejería de Patrimonio Cultural, permitirán dar a conocer al público asistente gran parte de los secretos del medio marino de Ceuta.

En el evento, se podrán escuchar conferencias sobre diversos temas, desde las connotaciones mitológicas del mar de Ceuta hasta los recursos marinos sos-

tenibles.

El biólogo y vocal del IEC Oscar Ocaña, manifestaba ayer a este rotativo que "van a ser unas jornadas bastante interesantes, entre otras cosas porque van a permitir tener en nuestra ciudad a gente bastante importante en la materia".

Por la parte de biólogo, que es la que le compete, Oscar Ocaña destacó la presencia de Alberto Brito, catedrático de biología marina, que ha realizado varias publicaciones en Canarias. Previamente, el estudio del archipiélago es bastante importante.

"pues que allí cuentan con varios espacios protegidos, y será una fuente de estudio que aportará bastantes cosas".

Asimismo, presentará su libro

"Ceuta y el Mar", escrito junto a Inmaculada Guill y José Manuel Pérez Rivera, y que aborda diversas cuestiones sobre el patrimonio histórico y natural de Ceuta.

Pero, sin infravalorar el resto del programa, hay que destacar, una vez más, el homenaje que se realizará a la figura de un ceutí de pro: Juan Bravo.

Este veterano arqueólogo submarino, verá culminadas parte de sus aspiraciones con una exposición sobre el Rosendo, barco construido en nuestra ciudad en 1918.

Aparte de la exposición en sí, estas jornadas deben servir, una vez más, para ensalzar la figura de un arqueólogo autodidacta, cuyo prestigio ha traspasado fronteras.

Se ha contado con el consejo de los expertos para elaborar la lista.

Las III Jornadas del Mar serán un homenaje a la figura de Juan Bravo

Se celebrarán entre los días 14 y 18 de febrero

EL FARO
—CEUTA

La organización de las III Jornadas del Mar quiere que este ciclo de conferencias se realice en Ceuta desde el año 98 sea un homenaje a la labor que en el campo marino ha realizado el ceutí Juan Bravo, actual poseedor del "Premio Cultura" por sus descubrimientos en este campo, siendo uno de los pioneros en Ceuta en el estudio de los fondos marinos.

Las jornadas, que estarán organizadas por la Consejería de Cultura y Patrimonio y su vicesecretaría, dirigida por Olga Galiano, estarán coordinadas por el arqueólogo José Manuel Pérez Rivera y el bió-

logo Oscar Ocaña, que ya lo hicieron en las dos convocatorias anteriores.

Esta tercera edición respetará escrupulosamente el carácter divulgativo de las jornadas, que pretenden acercar al ceutí los últimos conocimientos acerca de la historia, arqueología y biología marina en el Estrecho.

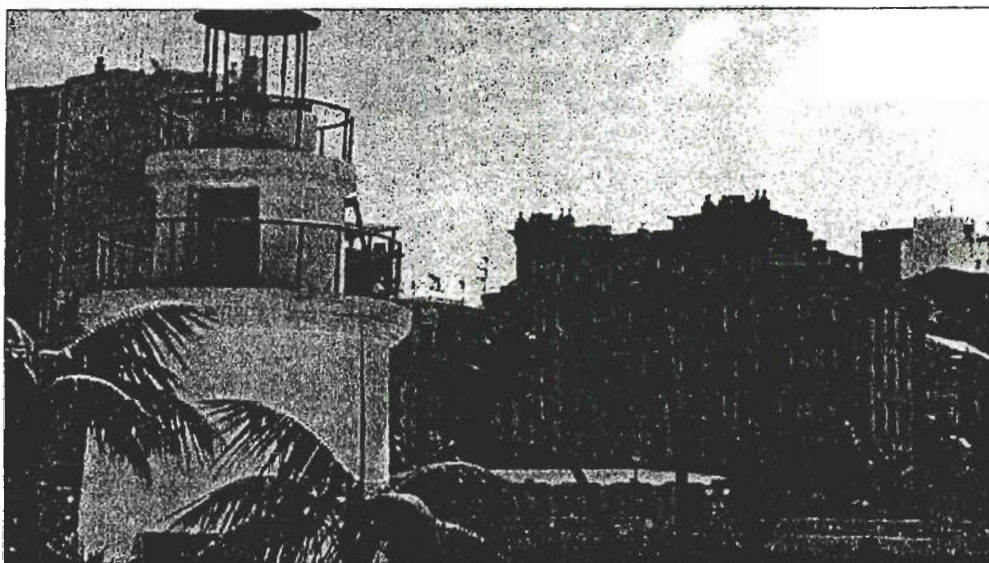
Una exposición histórica

Juan Bravo tendrá un protagonismo especial en este simposium, e incluso contará con una exposición permanente en los salones de Caja Madrid donde se mostrará en penales la construcción de una embarcación emblemática en la ciudad: el "Rosendo".

Por otra parte, ya han confirmado su asistencia un profesor de la Universidad de León, que abordará los mitos árabes sobre el Estrecho, así como el profesor y catedrático de Biología Marina, Alberto Brito Hernández, de la Universidad de La Laguna en Canarias. Brito ha sido además director de la tesis doctoral de Oscar Ocaña y vendrá a Ceuta para abordar los usos sostenibles de los espacios marinos, así como alternativas como la pesca alternativa. Además, aprovechará la oportunidad para entretenerse con la consejera de Educación e incluso con el presidente, para exponer posibilidades futuras de estudios universitarios relacionados con el entorno marino.

Manuel Lería y Ortiz de Saracho

GENERAL DE BRIGADA INTERVENTOR EN LA RESERVA



Vista del paseo de La Marina Española tomada desde el Parque del Mediterráneo que conciliara el poder creativo del malogrado artista canario Cesar Marrique

Tabú sobre Ceuta y Melilla

Con motivo de la visita electorista del Sr. Aznar a Ceuta y Melilla, que no como presidente, que eso será *sine die*, los periódicos marroquíes castigan ese -según ellos- desatino con sus mejores argumentos con el fin de amedrentar al Gobierno español y seguir formando esa costra calcárea que, por desgracia y a modo de tabú, acorrala ya la mente de muchos españoles en este asunto.

Si gracias a nuestra libertad de expresión es posible el conocimiento de las versiones marroquíes, parece que también sea admisible y aconsejable conocer nuestro diagnóstico, no vayamos a pensar que estamos en presencia de un incurable carcinoma político.

Veamos lo que dicen y cómo lo dicen:

- El periódico 'Al Mnañgrib': 'Ceuta y Melilla; la ocupación española último superviviente del colonialismo a escala planetaria'.

- El periódico 'Le Matin' liga el tema con 'la batalla por renovar el acuerdo de pesca' y por último, 'Liberation' escribe sobre 'el carácter vergonzoso de la colonización de los dos presidios'.

Los calificativos grandelocuentes y peyorativos esconden la más absoluta carencia de argumentos para fundamentar esta irracional pasión irredentista, acudiendo a la clásica trampa de dramatizar la paja en el ojo ajeno, omitiendo la viga en el propio. No hay más grave y planetario escándalo colonial en la actualidad que la incorporación a título de conquista, contra la voluntad de sus legítimos pobladores, del antiguo Sahara español ocupado por Marruecos en 1975.

Como resultado de esta invasión, la ONU ordenó la realización de

un plebiscito que pudiera fijar la verdadera voluntad de los saharauí, sin que hasta la fecha hayan encontrado ocasión de realizar este sencillo recuento. Quizá estén a la espera de que no quede ningún saharauí en condiciones de votar.

Pero vayamos a lo nuestro. De los adjetivos campanudos y malsonantes que emplean sólo queda en pie, y, por descontento sin demostración, la imputación de que se trata de territorios coloniales sustraídos a Marruecos y esta afirmación únicamente puede derivarse de un pretendido postulado geográfico: ciudades que forman parte por naturaleza geográfica de Marruecos y que están separadas del resto del territorio peninsular español. Olvidan que la geografía no construye. Lo hace la Historia. Si la Geografía fuera la creadora de pueblos y naciones, ni existirían naciones como Japón, Filipinas, creadas de cientos de islas, ni siquiera España con sus archipiélagos. Y por descontento, ni un Estambul europeo separado de su inmenso solar asiático. Ni la península egipcia y asiática del Sinaí separada por el mar del gran territorio egipcio. Y ni inencontrar la República de San Marino o el Principado de Mónaco, fósiles invulnerables bendecidos por el paso de los siglos.

La Geografía Física puede crear curiosas y burrosas composiciones de territorios, costas, vertientes y cordilleras, pero han visto los hombres en la Historia

los que han dado forma al actual mapa político, a la llamada Geografía Política. Y así puede afirmarse rotundamente que en ningún momento histórico, España haya reconocido una 'integridad territorial de Marruecos' en la que se incluyeran Ceuta y Melilla, mientras que Marruecos, en más de 14 Tratados internacionales firmados en su mayoría con España, ha reconocido y admitido la presencia y soberanía española en estas ciudades.

Pero si abandonamos tiempos pretéritos y vamos al plano jurídico internacional actual, o sea, a la Resolución 1541 de las NN.UU., comprobamos que la 'descolonización' implica gramatical, jurídica y políticamente un retorno a la situación anterior a la colonización. Para Marruecos significaba el restablecimiento a la situación anterior a los Tratados de España y Francia creadores del Protectorado, con el consiguiente respeto a su integridad nacional, a la que ostentaban antes de los tales Tratados, sin que afectasen por tanto a nuestros territorios africanos.

No cabe en momento alguno y dentro del campo jurídico internacional que la mera apreciación y calificación de un territorio como 'colonial' o, más propiamente, como 'territorio no autónomo', sea suficiente para que, como por arte de magia y por la simple voluntad y voz de quien lo enuncia, se convierta en tal.

Esta calificación tiene un trámite más racional. Se materializa

a través de las listas de Territorios No Autónomos, que las naciones colonialistas se obligan a entregar en las NN.UU. España entregó su lista: Fernando Poo, Ifni, Río Muni y Sahara Español. En dos de ellos se pudo hacer una descolonización normal. En los otros dos, no esperó Marruecos en Ifni la normal descolonización y provocó una injustificada contienda bélica, y en el Sahara, todavía pendiente del añojo y puteado 'referéndum', inventó la 'marcha verde'.

Portugal declaró entre otras muchas colonias, la de Macao; Inglaterra, la de Gibraltar, Malvinas y Hong-Kong, también entre otras muchas. Portugal acaba de cumplir con la promesa que comportaba aquella declaración. Inglaterra cumple en Hong Kong, pero persiste en Gibraltar y Malvinas.

La 'Septem fratres' romana y latina, de la cual la 'Ceuta' española y la 'Seba' árabe, se mantiene romanizada y cristianizada, de la que dan fe hoy día restos de una basílica paleo-cristiana del siglo III. Ceuta pasó a manos de Bizancio, como heredero del Imperio romano, con la presencia de General Belisario, como lugarteniente del Emperador Justiniano. El curso de la Historia la coló en manos de vándalos y después visigodos hasta la gobernación del Conde don Julián, que la entrega a los árabes. Y cuando se dice 'árabes' son efectivamente los procedentes de Arabia, que conquistaron también la península.

Alcanzan su esplendor con la dinastía omeya (931-1031), que arranca a los bereberes la posesión de Ceuta para incorporarla al imperio cordobés. Portugal la reconquista en 1415. Y es así porque esta acción se realiza al amparo de la Bula Rex Regum, que únicamente otorgaban los Papas para los territorios que anteriormente habían sido cristianos. Lo cristiano y lo político iban entonces tan unidos como lo musulmán y lo político iban entonces tan unidos como lo musulmán y lo político. Portugal era uno de los cinco reinos que llevaron a cabo la Reconquista del territorio hispánico.

Esta trama histórica es asunto más hondo que la mirada neutra de la mañana a la prensa del día, con el peligro que quedar arrimado a unos invariables argumentos, propios de pancartas callejeras, y desconocer el verdadero cariz de la cuestión. Para dejar constancia cierta de lo tratado nada mejor que transcribir un pragmática de Felipe IV en 1652 que no deja duda de ese enturbado problema pseudo-colonial de Ceuta:

'Es mi intención y deliberada voluntad que dicha ciudad de Zeta quede y esté por comprendida en estos dichos mis reinos y se juzgue y repare, como Yo la juzgo y reparto, por uno de ellos, con los honores, atributos y franquicias y demás cosas que por ley y derecho, uso y costumbre o de otra forma tienen y uvieren o pudiesen tener las ciudades de estos mis reinos, gozando generalmente, sin limitación ni reserva de los que ellos gozan, como si desde un principio primera fundación, fueren incluso en ello...'

Si esta es una colonia, que venga Dios y que lo vea.

Si la Geografía fuera la creadora de pueblos y naciones, ni existirían naciones como Japón, Filipinas, creadas de cientos de islas, ni siquiera España con sus archipiélagos.

Más allá del Sahara

Hablar de Extramuros, la revista literaria granadina que edita la asociación de personas: De José Espada, su fundador ya desaparecido, y de Rafael Rodríguez Almódovar, el continuador de la obra. Ambos, mano a mano, el ejemplo de una generación para la que no cuentan los años, sino las ilusiones; para quienes la cultura es algo más que grandes eventos o formas superficiales de ver el mundo, sino una manera de darse a los demás, para enseñar, para aprender, para compartir conocimientos.

Extramuros, una revista literaria de una asociación particular andaluza, ha puesto en las librerías españolas una publicación de enorme interés y calidad que han titulado *Al Sur del Sahara*. Con ello ya lo dicen todo sobre su objetivo narrativo, pero hay que decir más, hay que hablar de su contenido y del apoyo obtenido, pues en su financiación ha colaborado nada menos que la UNESCO, algo que si no aporta mucho dinero, no cabe duda que sí que da prestigio.

La coordinación del número exigió colaborar a Leones especiales, que en este caso fueron a parar a la Universidad de Cádiz -Inmaculada Díaz Narbona- y a la de Murcia -Francisco Torres Montreal- cumpliéndose así un anhelado proyecto de José Espada: Dedicar un número a la cultura sube-

hariana, en especial, francófona.

Las secciones de este número especial son más o menos las de siempre, pero todas ellas referidas al ámbito regio-

nal elegido, es decir, la poesía, la narrativa, el teatro, el cine, la música, los viajes o el arte del África negra. Muchos de sus colaboradores son españoles como Asunción Aragón, que se ha introducido en la narrativa anglofróna, o Isabel Blanco y M^o Socorro Suárez, que lo hacen en el teatro francófono y anglofróno respectivamente.

Extramuros REVISTA LITERARIA



DICIEMBRE N^o 15 - 16 1999

Extramuros/Ediciones Utrera

mientras que la música, los viajes y el arte han sido estudiados por Salvador Catalán, Aurelia Martín y Adrián Mixinge.

Arturo Morgado, profesor de la Universidad de Cádiz y uno de los grandes expertos en la historia de esa provincia, en especial de su Iglesia, expone en *Reflexiones de nuestro tiempo* la introducción histó-

rica necesaria para entender esta parte de nuestro continente, sus riquezas y carencias; sus sueños y fracasos.

En *Al sur del Sahara* me han sorprendido dos cosas, por una parte la narrativa y poesía africana, magníficamente traducidas, que nos dan a conocer nombres y obras que ignoraba casi por completo; por otra las ilustraciones de Dolores Montijano, sin estridencias, preservando la personalidad de Extramuros. Rafael puede estar orgulloso. ¡Misión cumplida!



ABYLA

Asociación para la divulgación Cultural de Ceuta en Catalunya.

Informativo Cultural. N^o7-Enero-Febrero-2000-Año II.

Escribir ayuda a comprender

-Doris Lessing-

Ceuta en:

- Libros
- Revistas
- Debates
- Exposiciones
- Poesía
- Artículos de opinión
- CD's
- Etc.



EXTRAMUROS

REVISTA LITERARIA



EXTRAMUROS

REVISTA

DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN DE ESTE NÚMERO:

Inmaculada Díaz Narbona (Universidad de Cádiz)

Francisco Torres Morreal (Universidad de Murcia)

DICIEMBRE Nº 15-16 1999

Página

EDITORIAL 5

LISTA DE COLABORADORES 7

REFLEXIONES DE NUESTRO TIEMPO

"EL AFRICA SUBSAHARIANA: UNA INTRODUCCIÓN HISTÓRICA", Arturo Morgado García 9

POESÍA

POESÍA EN EL AFRICA NEGRA 16

Francisco Torres Morreal y Landry-Willfried Miampika

POESÍA, ANTOLOGÍA 24

- J. Jacques Rabearivelo (Madagascar), Molara Ogundipe-Leslie (Nigeria), Birago Diop (Senegal), Léopold Sédar Senghor (Senegal), Agostinho Neto (Angola), Justo Bokaba Bokaba (Guinea Ecuatorial), Tchicaya U'Tamsi (Congo-Brazzaville), Wole Soyinka (Nigeria), Osvald Mbuyiseni Mshali (Sudáfrica), Amelia Blossom House (Sudáfrica), Joffé Rochba (Angola), Christine Davis Dumta (Sudáfrica), Sivi Cheney-Cocher (Sierra Leona), Sony Labou Tansi (Congo), Kofi Anyidoho (Ghana), Francisco Zamora Labooh (Guinea Ecuatorial), Vinod Rughooonundun (Isla Mauricio), Fernando Almeida (Camerún), Jean-Luc Rabarimanana (Madagascar)

NARRATIVA

"LA NARRATIVA AFRICANA", Inmaculada Díaz Narbona 72

ANTOLOGÍA

- Ferdinand Oyono (Camerún), Cheikh Hamidou Kane (Senegal), Ahmadou Kourouma (Costa de Marfil), Thérese Kuoh Moukoury (Camerún), Akermana Ba (Senegal), Henri Lopes (Congo), Maria Nsue Angile (Guinea Ecuatorial), Donato Ndongo (Guinea Ecuatorial), Calixthe Beyala (Camerún), Pepetela (Angola)

"NARRATIVA ANGLÓFONA": Asunción Aragón Varo 100

- Grace Ogot (Kenia), Ama Ata Aidoo (Ghana), Ben Okri (Nigeria), Nuruddin Farah (Somalia)

GALERÍA (Teatro, Cine, Música, Vajes, Artes Plásticas, etc.)

TEATRO:

"EL TEATRO NEGROAFRICANO-FRANCOFONO", Isabel Blanco Barris 111

"EL TEATRO ANGLÓFONO EN LA LITERATURA/ORATORIA AFRICANA", M^o Socorro Suárez Laguerne 118

ANTOLOGÍA:

- Ngyugi Wa Thiongo y Micere Hugu (Kenia), Gonzalo H. Musergeri (Zimbabue), Tess Abaele Omuwene (Nigeria)

CINE: "EL CINE NEGRO-AFRICANO", Antibe Nzabesinda 128

MÚSICA: "LA MÚSICA EN EL AFRICA NEGRA", Salvador Catalán Romero 132

VIAJES: "LOS PRIMEROS VIAJES DE EUROPEOS AL AFRICA SUBSAHARIANA",

- Aurelia Martín Casares 137

ARTE: "ARTE AFRICANO CONTEMPORÁNEO...", Adriano Mingus 142

ILUSTRACIONES: Dolores Montijano

Director: Álvaro Delgado-Gal

Redacción: Amalia Iglesias

Asesor de edición: Guillermo Solana

Coordinadores

ARTE: Guillermo Solana. ARQUITECTURA: Antonio Fernández Alba. HISTORIA: Julio Antonio Paredes y Pablo Fernández Albaladejo. FILOSOFÍA: Carlos Thiebaut. CIENCIAS DE LAS RELIGIONES Y TEOLOGÍA: Pedro Rodríguez Panizo. MÚSICA: Luis Carlos Gago. ANTROPOLOGÍA: Enrique Lague. SOCIOLOGÍA: Ramón Ramos. ESTUDIOS CULTURALES: Manuel Rodríguez Rivero. SIGLO XX: José Luis González Quirós, Charles Powell, Rafael Núñez Florencio, Florentino Portero. DERECHO: Fernando Sainz Moreno, Jesús Prieto. TEORÍA POLÍTICA: Rafael del Águila y Fernando Valcárcel. FILOSOFÍA DE LA CIENCIA: César Gómez. LITERATURAS DEL ESTE: Juan Eduardo Zúñiga. ECONOMÍA: Carlos Rodríguez Braun, Francisco Cabrillo, Julio Segura y Jaime Requeijo. TEORÍA DE LA MUJER: Carmen González Marín. CLÁSICOS: Carlos García Gual. SEMIÓTICA Y COMUNICACIÓN: Wenceslao Castañares. CLÁSICOS ESPAÑOLES: Domingo Ynduráin. LINGÜÍSTICA: Ángel Alonso-Cortés y Carlos Piera. LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA: César Antonio Molina. LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL: Lola Velasco. LITERATURA ANGOLOAMERICANA: María Lozano, Félix Martín, Dámaso López y Andrés Ibáñez. POESÍA: César Antonio Molina. LITERATURA FRANCESA E ITALIANA: Mercedes Mormany. FÍSICA: César Gómez y Jorge Velasco. MATEMÁTICAS: Jesús Hernández. LITERATURA ALEMANA: Eustaquio Barja. BIOLOGÍA Y DARWINISMO: Carlos López Fanjul. BIOGRAFÍAS: Beate García Ferrero. HISTORIA DE LAS IDEAS BIOLÓGICAS: Carlos Castrojeza. LA MIRADA DEL NARRADOR: José María Quelbenza, Juan Pedro Aparicio y José María Merino. ANÁLISIS DEL DISCURSO: Jorge Lozano. RELACIONES INTERNACIONALES: Charles Powell y Fernando Rodríguez. PSICOLOGÍA: Helio Carpintero. GASTRONOMÍA: Pilar Bueno. TEORÍA LITERARIA: José Manuel Cuesta Abad y Ángel García Galiano. HISTORIA DE LAS IDEAS: Ramón Rodríguez. BIOTECNOLOGÍA: Francisco García Omeo. ORIENTALISMO: Bernabé López García. LATINOAMÉRICA: Carlos Matamud.

Redacción, administración y suscripciones:

Revista de libros
Calle Zurbarán, 10, 2.º
28010 Madrid.
Tels. 91 319 48 33 / 91 319 51 76
Fax. 91 319 52 64
E. Mail: rdl@seker.es

Publicidad y promoción: Blanca Navarro. Tel. 629 05 24 64

Producción y diseño: Turner Libros, S.A.

Distribución: Coedis, S.L.: Avda. de Barcelona, 225. Apdo. Correos 159
08750 Molins de Rei (Barcelona).
Tel. 93 680 03 60. Fax 93 668 82 59.
Télex 93 80289 JCLD E

Impresión: Clossas-Orooyen, S.L.

ISSN: 1137-2249

D.L.: M. 43.283-1996

EDITADA POR



- | | | |
|--------------------------------|----------------------------|---|
| 3 ARTE Y ESTÉTICA | 3 GUILLERMO SOLANA | Arthur C. Danto, <i>Después del fin del arte. El arte contemporáneo y el linde de la historia</i> (Paidós). |
| | 5 ENRIQUE ANDRÉS RUIZ | Antonio Saura, <i>Fijeza</i> (Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores). |
| | 7 JAVIER ARNALDO | Paolo D'Angelo, <i>La estética del romanticismo</i> (Visor). Paolo D'Angelo y Félix Duque (Eds.), <i>La religión de la pintura. Escritos de filosofía romántica del arte</i> (Akal). Friedrich W. Joseph von Schelling, <i>Filosofía del arte</i> (Tecnos). |
| | 10 JOSÉ MARÍA PARRERO | Victor I. Stolechta, <i>Breve historia de la sombra</i> (Siruela). Michael Baxandall, <i>Las sombras y el Siglo de las Luces</i> (Visor). Ernst Gombrich, <i>Shadows. The Depiction of Cast Shadows in Western Art</i> (National Gallery Publications). |
| 12 HISTORIA | 12 M. HERRERO DE MIÑÓN | Ernest Lluch, <i>Las Españas vencidas del siglo XVIII. Claroscuros de la Ilustración</i> (Crítica). |
| | 13 PABLO F. ALBALADEJO | Manuel Pérez Ledesma (Coord.), <i>El Senado en la Historia</i> (Secretaría General del Senado). Mercedes Cabrera (Dir.), <i>Con luz y taquígrafos. El Parlamento en la Restauración (1913-1923)</i> (Taurus). |
| | 19 TERESA CARNERO ARBAT | Raymond Carr (Dir.), <i>Visiones de fin de siglo</i> (Taurus). |
| 23 LITERATURA ALEMANA | 23 LUDGER LÖTKEHAUS | Johann Wolfgang Goethe, <i>Sämtliche Werke</i> (Deutscher Klassiker Verlag). <i>Sämtliche Werke nach Epochen seines Schaffens</i> (Carl Hanser Verlag). |
| | 25 MARGIT RADERS | Martin Walser, <i>Ein springender Brunnen</i> (Suhrkamp). |
| 29 SUB ROSA | 29 MANUEL RODRÍGUEZ RIVERO | «Un siglo corto y una década "prodigiosa"». |
| 30 SOCIOLOGÍA | 30 JULIO ARAMBERRI | Ian Buruma, <i>Anglománia</i> (Random House). |
| 33 MATEMÁTICAS | 33 JESÚS HERNÁNDEZ | Richard Dedekind, <i>¿Qué son y para qué sirven los números?</i> (Alianza). |
| | 34 JAVIER ORDÓÑEZ | Julián Simón Calero, <i>La génesis de la mecánica de fluidos (1640-1780)</i> (UNED). |
| | 35 JESÚS HERNÁNDEZ | Matila C. Ghika, <i>Filosofía y mística del número</i> (Apóstrofe). |
| 36 LINGÜÍSTICA | 36 Á. GÁLMEZ DE FUENTES | Alberto Porlan, <i>Los nombres de Europa</i> (Alianza). |
| | 38 ÁNGEL ALONSO-CORTÉS | Christopher Hutton, <i>Linguistics and the Third Reich</i> . |
| 39 CLÁSICOS | 39 JOSÉ I. GRACIA NORIEGA | Juan Montero, <i>Fernando de Herrera y el humanismo sevillano en tiempos de Felipe II</i> (Ayuntamiento de Sevilla). |
| | 40 ANDRÉS SORIA OLMEDO | Federico García Lorca, <i>Eplistolario completo</i> (Cátedra). |
| | 41 T. MARTÍNEZ MANZANO | Gaieno, <i>Sobre la localización de las enfermedades</i> (Gredos). |
| 42 LITERATURA ESPAÑOLA | 42 SANTOS ALONSO | Juan José Millás, <i>No mires debajo de la cama</i> (Alfaguara). |
| | 43 FERNANDO VALLS | Ángel Crespo, <i>Los trabajos del espíritu</i> (Seix Barral). |
| | 44 ÁNGEL GARCÍA GALIANO | Adelaida García Morales, <i>El secreto de Elisa</i> (Debate). |
| | 45 JUAN CARLOS PEINADO | Pedro Ugarte, <i>Pactos Secretos</i> (Anagrama). |
| | 45 VICENTE ARAGUAS | Ramón Pernas, <i>Paso a dos</i> (Algaida). |
| 46 LITERATURA HISPANOAMERICANA | 46 MIQUEL DALMAU | Pedro Juan Gutiérrez, <i>El rey de la Habana</i> (Anagrama). |
| | 46 FLAVIA COMPANY | Mario Benedetti, <i>Buzón de tiempo</i> (Alfaguara). |
| 48 LA MIRADA DEL NARRADOR | 48 JUAN PEDRO APARICIO | Roberto Bolaño, <i>Amuleto</i> (Anagrama). |
| | 49 JOSÉ MARÍA GUELSENZU | Cormac McCarthy, <i>Trilogía de la frontera</i> (Debate). |
| | 50 JOSÉ MARÍA MERINO | Daniel Myrick y Eduardo Sánchez, <i>El proyecto de la bruja de Blair</i> (Laurenfilms). |



Director: Álvaro Delgado-Gal

Redacción: Amalia Iglesias

Asesor de edición: Guillermo Solana

Coordinadores

ARTE: Guillermo Solana. ARQUITECTURA:

Antonio Fernández Alba. HISTORIA: Julio

Antonio Parlos y Pablo Fernández Albaladejo.

FILOSOFÍA: Carlos Thiebaut. CIENCIAS DE

LAS RELIGIONES Y TEOLOGÍA: Pedro

Rodríguez Panizo. MÚSICA: Luis Carlos Gago.

ANTROPOLOGÍA: Enrique Luján.

SOCIOLOGÍA: Ramón Ramos. ESTUDIOS

CULTURALES: Manuel Rodríguez Rivero.

SIGLO XX: J. L. González Quirós. Charles

Powell, R. Núñez Florencio, Florentino Portero.

DERECHO: F. Saiz Moreno, Jesús Prieto.

TEORÍA POLÍTICA: Rafael del Águila y

Fernando Vallespín. FILOSOFÍA DE LA

CIENCIA: César Gómez. LITERATURAS DEL

ESTE: Juan Eduardo Zúñiga. ECONOMÍA: C.

Rodríguez Braun, F. Cabrillo, J. Segura y J.

Requeijo. TEORÍA DE LA MUJER: C.

González Marín. CLÁSICOS: Carlos García

Gual. SEMIÓTICA Y COMUNICACIÓN:

Wenceslao Castañares. CLÁSICOS

ESPAÑOLES: Domingo Ynduráin.

LINGÜÍSTICA: Ángel Alonso-Cortés y Carlos

Piera. LITERATURA ESPAÑOLA E

HISPANOAMERICANA: César Antonio

Molina. LITERATURA INFANTIL Y

JUVENIL: Lola Velasco. LITERATURA

ANGLOAMERICANA: M. Lozano, F. Martín,

D. López y A. Ibáñez. POESÍA: César Antonio

Molina. LITERATURA FRANCESA E

ITALIANA: Mercedes Morinany. FÍSICA:

César Gómez y Jorge Velasco.

MATEMÁTICAS: Jesús Hernández.

LITERATURA ALEMANA: Eustaquio Barja.

BIOLOGÍA Y DARWINISMO: Carlos López

Fanjul. BIOGRAFÍAS: Beate García Ferrero.

HISTORIA DE LAS IDEAS BIOLÓGICAS:

Carlos Castroza. LA MIRADA DEL

NARRADOR: J. M. Guelbenzu, J. P. Aparicio y

J. M. Merino. ANÁLISIS DEL DISCURSO:

Jorge Lozano. RELACIONES

INTERNACIONALES: Charles Powell y

Fernando Rodrigo. PSICOLOGÍA: Helio

Carpintero. GASTRONOMÍA: Pilar Bueno.

TEORÍA LITERARIA: J. M. Cuesta Abad y Á.

García Galiano. HISTORIA DE LAS IDEAS:

Ramón Rodríguez. BIOTECNOLOGÍA:

Francisco García Olmedo. ORIENTALISMO:

Bernabé López García. LATINOAMÉRICA:

Carlos Malamud. LITERATURA

PORTUGUESA: Perfecto Cuadrado.

Redacción, administración

y suscripciones:

Revista de libros

Calle Rafael Calvo, 42, 2º, esc. izda.

28010 Madrid.

Tels. 91 319 48 33 / 91 319 51 76

Fax. 91 319 52 64

E. Mail: rdl@seker.es

Publicidad y promoción: Blanca

Navarro. Tel. 629 05 24 64

Producción y diseño: Turner Libros, S.A.

Distribución: Coedis, S.L.: Avda. de

Barcelona, 225. Apdo. Correos 159

08750 Molins de Rei (Barcelona).

Tel. 93 680 03 60. Fax 93 668 82 59.

Télex 93 80289 JCLD E

Impresión: Ciosas-Orcoven, S.L.

ISSN: 1137-2249

D.L.: M. 43.283-1996

EDITADA POR



CAJA MADRID
FUNDACION

3 LATINOAMÉRICA	3 CARLOS MALAMUD	<i>Che Guevara, Pasajes de la guerra revolucionaria. Congo (Mondadori).</i> E. Martín de Pozuelo y S. Tarín. <i>España acusa (Plaza y Janés).</i> J. Masetti. <i>El jurar y el delirio (Tusquets).</i>
	5 PEDRO PITARCH	David Stoll, <i>Rigoberta Menchú and the Story of All Poor Guatemalans (Westview Press).</i>
	7 ÁLVARO BRIONES	Tomás Moulián, <i>Chile actual (Universidad Arcis y LOM).</i> A. Jocelyn-Holt Letelier. <i>El Chile perplejo (Planeta/Ariel).</i>
10 SIGLO XX	10 J. M. PORTILLO VALDÉS	J. O'Beirne Ranelagh, <i>Historia de Irlanda (Cambridge University Press).</i> C. Cruise O'Brien, <i>Voces ancestrales (Espasa Calpe).</i>
	13 C. MARTÍNEZ GORRIARÁN	F. Reinares, <i>Terrorismo y antiterrorismo (Paidós).</i> M ^a J. Funes Rivas, <i>La salida del silencio (Akal).</i> A. Batista, <i>Diario privado de la guerra vasca (Plaza y Janés).</i>
	16 A. DE BLAS GUERRERO	Pedro María Baglietto, <i>Un grito de paz (Espasa Calpe).</i>
	17 A. DE BLAS GUERRERO	Jon Juaristi, <i>Sacra Némesis (Espasa Calpe).</i>
18 HISTORIA	18 J. Á. GARCÍA DE CORTÁZAR	Richard Fletcher, <i>El Cid (Nerca).</i> Gonzalo Martínez Díez, <i>El Cid histórico (Planeta).</i>
21 SOCIOLOGÍA	21 RAMÓN RAMOS TORRE	Julio Aramberri, <i>El gran puzzle americano (El País-Aguilar).</i>
23 BIOLOGÍA	23 LAUREANO CASTRO Y MIGUEL ÁNGEL TORO	L. Margulis y D. Sagan, <i>¿Qué es el sexo? (Tusquets).</i>
26 CARTAS A AMALIA	26 JESÚS HERNÁNDEZ	«¿Nueva matemática moderna o matemática postmoderna?»
28 ECOLOGÍA	28 F. GARCÍA OLMEDO	Cynthia Rosenzweig y Daniel Hillel, <i>Climate Change and the Global Harvest (Oxford University Press).</i>
29 SEMIÓTICA Y COMUNICACIÓN	29 JUAN FRANCISCO FUENTES	Juan Carlos Sánchez Illán, <i>Prensa y política en la España de la Restauración: Rafael Gasset y «El Imparcial» (Biblioteca Nueva).</i>
	30 DANIEL INNERARITY	José Luis González Quirós, <i>El porvenir de la razón en la era digital (Síntesis).</i>
31 SUB ROSA	31 M. RODRÍGUEZ RIVERO	«A la cama no te irás sin un ansiolítico más.»
33 FILOSOFÍA	33 ÁLVARO DELGADO-GAL	John Rawls, <i>Collected Papers (Harvard University Press).</i> / <i>Justicia como equidad (Tecnos).</i>
42 LA MIRADA DEL NARRADOR	42 JOSÉ MARÍA GUELBEZU	John Dos Passos, <i>Manhattan Transfer (Debate).</i>
44 LITERATURA ALEMANA	44 REINER STACH	Franz Kafka, <i>Cartas (S. Fischer).</i>
46 LITERATURA ITALIANA	46 CÉSAR ANTONIO MOLINA	Pier Paolo Pasolini, <i>La religión de mi tiempo (Icaria).</i> <i>Descripciones de descripciones (Península).</i> <i>Cartas luteranas (Trotta).</i>
	49 J. A. MASOLIVER RÓDENAS	Simona Vinci, <i>De los niños nada se sabe (Anagrama).</i>
50 LITERATURA FRANCESA	50 ENRIQUE VILA-MATAS	André Gide, <i>Diaria (Alba).</i>
	51 MIQUEL DALMAU	Jean-Philippe Toussaint, <i>La televisión (Anagrama).</i>
52 POESÍA	52 MANUEL RICO	Hugo Mujica, <i>Flecha en la niebla (Trotta).</i> / <i>Noche abierta (Pre-Textos).</i>
	53 MILAGROS POLO	Luis Alberto de Cuenca, <i>Las mundos y los días (Visor).</i>
	54 J. M. DÍAZ DE GUEREÑO	Pureza Canelo, <i>No escribir (Algaida).</i>
55 LITERATURA ESPAÑOLA	55 FERNANDO VALLS	Luis Mateo Díez, <i>La ruina del cielo (Ollero y Ramos).</i>
	56 JOSÉ LUIS DE JUAN	Benjamín Prado, <i>No sólo el fuego (Alfaguara).</i>
	55 ÁNGEL GARCÍA GALIANO	Ignacio Gómez de Liaño, <i>Musapol (Seix Barral).</i>
	57 MIQUEL DALMAU	Antonio Muñoz Molina, <i>Carlota Fainberg (Alfaguara).</i>
	58 SANTOS SANZ VILLANUEVA	Juan Cruz Ruiz, <i>Una historia pendiente (Ollero y Ramos).</i>
	58 VICENTE ARAGUAS	Antón Castro, <i>El álbum del solitario (Destino).</i>
	59 SANTOS ALONSO	Paloma Díaz-Mas, <i>La tierra fértil (Anagrama).</i>

Portada: Fotografía de Korda, 1959.



Esta revista es miembro de A.R.C.E.
Asociación de Revistas Científicas de España.

EL MUSEO DE PONTEVEDRA

LIII

Homenaxe a Xosé Filgueira Valverde



DEPUTACIÓN PROVINCIAL DE PONTEVEDRA
CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE CENTROS DE ESTUDIOS LOCALES
FUNDACIÓN "PEDRO BARRIÉ DE LA MAZA"

SUMARIO

	<u>Páxs.</u>
MEMORIA	
<i>Patronato do Museo de Pontevedra. Memoria 1998</i>	9
ARTE	
<i>A torre ou Casa forte medieval, por José Custódio VIEIRA DA SILVA</i>	97
<i>El tablero de baldaquino de Santo Domingo de Ribadavia, por Carmen MANSO PORTO</i>	117
<i>La portada del Colegio del Glorioso Apóstol Señor Santiago, de Santiago de Compostela, por José Manuel GARCÍA IGLESIAS</i>	133
<i>Uma fachada-retábulo em Macau, por Rafael MOREIRA</i>	157
<i>Un Navarrete desconocido, por Gonzalo FERNÁNDEZ DE LA MORA</i>	169
<i>Calderón de la Barca y el arte barroco madrileño, por Antonio BONET CORREA</i>	179
<i>Lectura iconográfica de las puertas de la catedral de Tui, por Juan Manuel MONTEROSO MONTERO</i>	191
<i>Pintura colonial en Vilagarcía de Arousa. José de Páez y el retablo de la Virgen de Guadalupe de la capilla del pazo de la Golpelleira, por M^{ra} Ángeles TILVE JAR</i>	211
<i>Aportaciones documentales al estudio del Neoclasicismo en Lugo, por Miguel Ángel GONZÁLEZ GARCÍA</i>	247

<i>Gregorio Ferro: Sobre algunas pinturas y un documento</i> , por Ismael GUTIÉRREZ PASTOR	261
<i>Goya: El sueño de la mentira y la inconstancia, otra interpretación</i> , por José Manuel B. LÓPEZ VÁZQUEZ	279
<i>Tres nuevos dibujos de Jenaro Pérez Villamil en el Museo de Pontevedra</i> , por Xosé Carlos VALLE PÉREZ	303
<i>Algo más sobre la obra de Joaquín Viamonde (1872-1900)</i> , por Alfonso CEBALLOS-ESCALERA Y GILA	319
<i>La Escultura y el Mar en Pontevedra. Temática y estética</i> , por Mercedes GALLEGO ESPERANZA	339
<i>Luis Huici e a revista Luz, un dos precedentes de Alfaro (A Coruña, xullo de 1922)</i> , por M ^a Victoria CARBALLO-CALERO	355
<i>La orfebrería religiosa en Cairoira (Pontevedra). Noticias, documentos y obras. Siglos XVII-XX</i> , por Francisco SINGUL	375
<i>A fábrica "Cerdánica celta de Pontecesures" (1925-1963)</i> , por Luciano GARCÍA ALÉN	393
MÚSICA	
<i>Un artista pontevedrés internacional: Carlos Sobrino Rivas</i> , por Juan Bautista VARELA DE VEGA	403
<i>Catálogo de la discografía gallega antigua en el Museo de Pontevedra</i> , por M ^a Ángela Comesaña Martínez	431
FOTOGRAFÍA E CINE	
<i>Unha aproximación á figura do fotógrafo Francisco Prieto</i> , por M ^a Cristina ECHAVE DURÁN	463
<i>Imáxenes de monumentos e ideoloxía: Fotografías de monumentos galegos, 1858-1936</i> , por Federico A. LÓPEZ SILVESTRE	475
<i>Los medios audiovisuales y el hombre al final del siglo</i> , por Ángel Luis HUESO MONTÓN	509

PATRONATO DO MUSEO DE PONTEVEDRA
(31 de decembro de 1998)

PRESIDENTE
Ilmo. Sr. D. Manuel Abeledo López, Presidente da Excm^a. Deputación Provincial de Pontevedra.

VICEPRESIDENTE
D. Julio Pedrosa Vicente, Vicepresidente da Excm^a. Deputación Provincial de Pontevedra.

DIRECTOR
D. José Carlos Valle Pérez.

PATRONOS
D. Amado Ricón Virulegio, Presidente da Comisión de Cultura da Excm^a. Deputación Provincial de Pontevedra.
Ilmo. Sr. D. Juan Luis Pedrosa Fernández, Alcalde-Presidente do Excmo. Concello de Pontevedra.
Ilmo. Sr. D. Enrique Valdés Santana, Comandante-Director da Escuela Naval Militar de Marín.
Ilmo. Sr. D. Benigno Pendás García, Director General de Bellas Artes y Bienes Culturales do Ministerio de Cultura.

GRUPO MARCELO MACÍAS

MUSEO ARQUEOLÓGICO PROVINCIAL

ÍNDICE XERAL

	Páxs
Bieito PÉREZ OUTIRIÑO. Revisión interpretativa do conxunto áurco de Monte dos Mouros II	9
Manuel XUSTO RODRÍGUEZ. O vidro romano no noroeste peninsular como documento histórico: unha proposta descriptiva	31
Carlos BÚA. Inscripción votiva de Coxil	53
Francisco SINGUI. La pintura de Santa Eulalia de Bóveda (Lugo). Significado y relaciones con el arte paleocristiano y la pintura asturiana	59
Olga GALLEGO DOMÍNGUEZ, Yolanda BARRIOCANAL LÓPEZ. Promotores y artistas: Los Cadorniga y la irradiación del clasicismo en la iglesia de San Martín de A Mezquita (Ourense) por Juan de Bustamante y Simón de Monasterro	85
Fernando PÉREZ RODRÍGUEZ. Las obras de reforma del puente romano de Ourense en la segunda mitad del siglo XVI	135
Justo M. CARNICERO MÉNDEZ-AGUIRRE, Un plano inédito de Domingo Antonio de Andrade en Ourense	155
Pavel STEPANEK. Stulifera navis: Acerca de la única ilustración del primer escrito checo sobre América	165
Enrique BANDE RODRÍGUEZ. Marco histórico y evolución del Jardín Botánico o Posio	173
Julio PRADA RODRÍGUEZ. Militarismo y civilismo. La jurisdicción de guerra en Ourense (1930-1934)	195
Ana-Belén ESTÉVEZ LAVANDIRA: María-Xosé FERNÁNDEZ CERVIÑO. Barreiras arquitectónicas nos museos. ¿Un problema irresoluble?	223
Antonio RÚA VIEYTES: Eduardo MARIN MERCHAN. Análisis de la variabilidad y tendencia climática en Ourense	229

BOLETÍN AVRIENSE

Año XXVIII

Ourense, 1998

Tomo XXVIII

UNIVERSITÄT
DUISBURG ESSEN
BIBLIOTHEK



COMEDIANO DEL AGUA

INDICE

Una cultura del agua... 5
Introducción 7
Justificación 8

ACTIVIDADES:

Bloque 1º. Conocimientos previos 15
Bloque 2º. En torno al marco geográfico 19
Bloque 3º. Aspecto y usos 25
Bloque 4º. Historia 31
Bloque 5º. Una ciudad moderna 39
Bloque 6º. Tratamiento de aguas 47
Bloque 7º. El suministro en Ceuta 53
Bloque 8º. Aportando soluciones 59
Bloque 9º. Mirando el reciblo 67
Bloque 10º. Resumiendo 71

DOCUMENTOS

Derechos y deberes del consumidor 80
Carta Europea del agua 83
Instalaciones de ACEMSA 85
Glosario 97

Bibliografía 103

The Holocene History of the European Vertebrate Fauna Modern Aspects of Research

Workshop, 6th to 9th April 1998, Berlin

VI

Single species/Species groups	171
Some aspects of studies on the evolution of fish faunas and fishing in prehistoric and historic times in Poland	
<i>Daniel Makowicki</i>	171
Postglacial development of fish and seal faunas in the Eastern Baltic water systems	185
<i>Lembi Löfgren</i>	185
The crane, <i>Grus grus</i> , in prehistoric Europe and its relation to the Pliocene crane, <i>Grus pringensis</i>	201
<i>Angela von den Driessch</i>	201
Holocene history of small mammals in the Urals	209
<i>Nikolai G. Smirnov and Ilya B. Golovachov</i>	209
Carnivore remains from Late Pleistocene and Holocene deposits in the Ukraine	223
<i>Tatiana V. Krabshinskya</i>	223
Geographical variation in the contemporaneous populations of brown bear (<i>Ursus arctos</i>) in Fennoscandia and the problem of its immigration	237
<i>Elisabeth Jørgensen and Torbjörn Ahlström</i>	237
The fallow deer (<i>Dama dama Linnaeus, 1758</i>): Archaeological presence and representation in Greece	247
<i>Efychia Yamanli and Katerina Tsavalidou</i>	247
Geographical variation of reindeer (<i>Rangifer tarandus</i>) in Europe during the Late Glacial (ca. 13-10 ky BP)	283
<i>Jaco Weinstock</i>	283
Natural and anthropogenic factors in the evolution of the vertebrate fauna of Europe	
The large "one" Mediterranean islands as a model for the Holocene human impact on the European vertebrate fauna? Recent data and new reflections	
<i>Jean-Denis Vigne</i>	295
Vergleichende Untersuchungen zur Jagd und zum Jagdwild während des Neolithikums und Mesolithikums in Bulgarien	
<i>Lazar K. Ninov</i>	323
Archaeological and archaeobotanical evidence of human impact on Neolithic environments in Switzerland	
<i>Jürg Schibler and Stefanie Jaconet</i>	339
Early evidence for wild animals in Ireland	
<i>Fionnar McCormick</i>	355
Here to stay? Archaeological evidence for the introduction of commensal and economically important mammals to the North of England	
<i>Katit Dobney and Jon Harwood</i>	373
Säugtierfauna und Umwelt am Südlichen Bug während der Aurärke	
<i>Oleg Zurevich</i>	389
Introduction and extinction of wild animal species in historical times: the evidence from Belgium	
<i>Anouk Erymck, Wim Van Neer and An Lemsacker</i>	399
The effects of medieval dike building in the north of the Netherlands on the wild fauna	
<i>Wieteke Prummel</i>	409

V

Editorial	
<i>Norbert Benecke</i>	VII
Faunal changes at the Pleistocene/Holocene transition	
Mammal changes between the Dryas and the Holocene in Northern Spain	
<i>Jesús Alenda</i>	1
Pleistocene/Holocene changes in the Rhineland fauna in a northwest European context	
<i>Martin Street and Michael Bazels</i>	9
A revision of the rarer species from the Ahrensburgian assemblage of Stellmoor	
<i>Boðifur Braglund</i>	39
The evolution of the vertebrate fauna in the Crimean mountains from the late Pleistocene to the mid-Holocene	
<i>Norbert Benecke</i>	43
Theriofauna formation in the Late Pleistocene and Holocene on the territory of the Republic of Moldova	
<i>Anastolij I. David</i>	59
Formation and evolution of the Holocene faunas in different regions of Europe	
The emergence of holocene faunas in the Caspian Basin. A review	
<i>László Bartosiewicz</i>	73
Domesticated and wild animals as evidenced in the Eneolithic-Bronze Age cultures Cojofeni and Monteoru, Romania	
<i>Cornelia Becker</i>	91
Bird and mammal species richness in the Netherlands	
<i>Aneke T. Clason</i>	107
Holocene sites with megamammal fauna in the Urals and West Siberia	
<i>Pavel A. Kosintsev and Nikolai G. Ershin</i>	123
Formation and evolution of the Holocene fauna of megamammals in the Urals and West Siberia	
<i>Pavel A. Kosintsev</i>	133
Changements dans la faune de l'Italie centrale et méridionale au cours de l'Holocène (du Mésolithique à l'Âge du Fer)	
<i>Barbara Wilkens</i>	141
Methodological problems	
The project "The Holocene History of the European Vertebrate Fauna"	
<i>Norbert Benecke</i>	151
Some methodological considerations with regard to analyses of faunal history with special reference to fish remains	
<i>Dirk Heinrich</i>	163



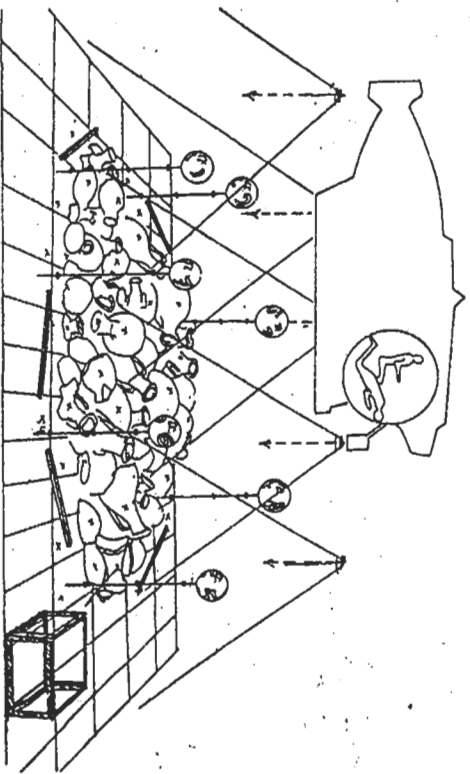


CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SIENA

ARCHEOLOGIA SUBACQUEA COME OPERA L'ARCHEOLOGO SOTT'ACQUA STORIE DALLE ACQUE

VIII CICLO DI LEZIONI SULLA RICERCA APPLICATA IN ARCHEOLOGIA
CERTOSA DI PONTIGNANO (SIENA) 9-15 DICEMBRE 1996

a cura di
Giuliano Volpe



QUADERNI DEL DIPARTIMENTO DI ARCHEOLOGIA E STORIA DELLE ARTI
SEZIONE ARCHEOLOGICA - UNIVERSITÀ DI SIENA

INDICE

<i>Programma</i>	P.	6
Premessa, di Giuliano Volpe	"	9
Introduzione, di Pietro Alfredo Gianfronta	"	15
SEZIONE I: COME OPERA L'ARCHEOLOGO SOTT'ACQUA		
Lo scavo subacqueo, di Edoardo Torrici	"	29
Documentare sott'acqua, di Fabio Faccenna, Enrico Felici	"	63
Processi formativi del relitto in ambiente marino mediterraneo, di Carlo Beltrame	"	141
Archéologie sous-marine et art. Paléolithique: la grotte Cosquer (Marseille, France), di Jacques Collina-Girard	"	167
Archéologia delle acque nella Laguna di Venezia, di Luigi Forzatti, Concetta Arenoso Callipo, Marco D'Agostino	"	183
Sebastos, the royal harbour of Herod at Caesarea Maritima: 20 years of underwater research, di Avner Raban	"	217
La ricerca sui porti romani in cementizio: metodi e obiettivi, di Enrico Felici	"	275
L'archéologie sous-marine à grande profondeur: fiction ou réalité, di Luc Long	"	341
De l'étude archéologique appliquée aux sites d'époque moderne: l'exemple des épaves de la Hongrie, di Michel El-Hou, Elisabeth Veyrat	"	381
The underwater heritage of the Dutch East India Company (VOC). Aspects of historic-archaeological studies of VOC-shipswrecks, di Jerzy Gawronski	"	409
Dendrochronologie et dendromorphologie, di Frédéric Guibal, Patrice Pomey	"	425
SEZIONE II: STORIE DALLE ACQUE		
Il mare degli Antichi: tecniche e strumenti di navigazione, di Pietro Janni	"	449
Archéologia subacquea e commerci in età arcaica, di Michel Gras	"	477
Le commerce à l'époque hellénistique et romaine et les enseignements des épaves, di Jean-Paul Morel	"	485
Anfore e archeologia subacquea, di Cleonencia Panella	"	531
Archéologia subacquea e commerci in età tardoantica, di Giuliano Volpe	"	561
Tavola rotonda	"	627

NORTE

REVISTA HISPANO-AMERICANA: Cuarta Época. No. 410/411 Julio-Octubre 1999



EL MAMÍFERO HIPÓCRITA XIII

La Almadraba

SUMARIO

LA PIEDRA

ARQUETIPO DE
LA PETRIFICACIÓN

Tercera parte

Fredo Arias de la Canal

POETAS INCLUIDOS EN ESTE ESTUDIO

80

Carlos Javier Afonso Herrera

Prólogo de María Manuela Dolón
Fotografías de Beatriz Lamenca Cachinero

POEMAS DE
ANTONIA HITTA

"CUADERNOS DEL REBELLIN"
DIRECCION PROVINCIAL DEL
MINISTERIO DE CULTURA

CEUTA
1.995

INDICE

Prólogo	7
Biografía	9
"Ceuta"	11
"Estos que hoy son versos"	13
"Poesía" / "Mis versos"	14
"Si no hubiera poetas" / "La rosa"	15
"Presentimiento"	17
"Quince años" / "No pensar"	18
"Espinas" / "Culpable"	19
"Temor"	21
"Por qué tú" / "Olvidar"	22
"Era un sueño" / "Egoísmo"	23
"Luciernaga"	25
"Gracias" / "Velela"	26
"Ausencia" / "Soledad"	27
"Tinieblas"	29
"Volver a empezar" / "Flores"	30
"Déjame" / "Compro viento"	31
"Y sin embargo"	33
"Tu ausencia"	35
"Era tarde"	37
"Hambre"	39
"Mi mar"	41
"Añoranzas"	43
"Desolación"	45
"La esperanza" / "La senda"	46
"Oscuridad" / "A un teléfono"	47
"Prisa"	49
"El león" / "Cambiante mar"	50
"La novedad" / "Mi raza"	51
"Tú y yo"	53
"Amigos" / "Seamos hermanos"	54
"Por favor, callad" / "Carnes"	55
"Mis amigos"	57
"A una asesina"	58
"Aborto"	59
"Niños míos"	61
"No temas" / "Compás de espera"	62
"Tal vez" / "La carrera"	63
"Divorcio"	65
"Tabla de gimnasia" / "Navidad"	66
"Mañana" / "Y al final examen"	67
Índice	68

ÍNDICE

PRÓLOGO	11
INTRODUCCIÓN	15
CAPÍTULO I EL CAMPO DE GIBRALTAR	19
CAPÍTULO II SITUACIÓN DE LA EDUCACIÓN EN LOS INICIOS DEL FRANQUISMO	31
Dictadura de Primo de Rivera	33
Segunda República Española	36
CAPÍTULO III DE LA GUERRA CIVIL AL CONSEJO DE PROTECCIÓN ESCOLAR EN LA LÍNEA DE LA CONCEPCIÓN	45
La depuración inmediata	47
La Enseñanza Primaria Pública	50
La Enseñanza Primaria de carácter institucional	70
Falange e Iglesia	73
La vida en la escuela	78
Bachillerato, Enseñanza Profesional y otras enseñanzas	88
La Acción Social del Régimen	88
La Postguerra: conclusiones	89
CAPÍTULO IV DEL CONSEJO DE PROTECCIÓN ESCOLAR A LA LEY GENERAL DE EDUCACIÓN	93
Constitución del Consejo Escolar Primario	95
Construcciones Escolares	107
Soluciones a problemas de escolarización	141
Las viviendas de los maestros	150
Los colegios de religiosos y enseñanza privada	153
La vida en la escuela	158
Preescolar, Educación Especial y Escuelas-Hogar	179
La educación de adultos	183
Enseñanza Media y Profesional	187
Conclusiones	212
CAPÍTULO V DE LA LEY GENERAL DE EDUCACIÓN DE 1970 A LOS INICIOS DE LA TRANSICIÓN DEMOCRÁTICA	215
Educación General Básica y Educación Preescolar	220
La vida en la escuela	252
Educación de adultos	268
Bachillerato y Formación Profesional	271
Enseñanza Universitaria	288
Conclusiones	295
EPÍLOGO	297
CONCLUSIONES FINALES	297
ANEXOS	305
FUENTES DOCUMENTALES Y BIBLIOGRÁFICAS	319

FRANQUISMO Y EDUCACIÓN
EN EL
CAMPO DE GIBRALTAR
(1936 - 1975)

MANUEL JESÚS MARTÍNEZ SELVA



INSTITUTO DE ESTUDIOS CAMOGIBALTAREÑOS

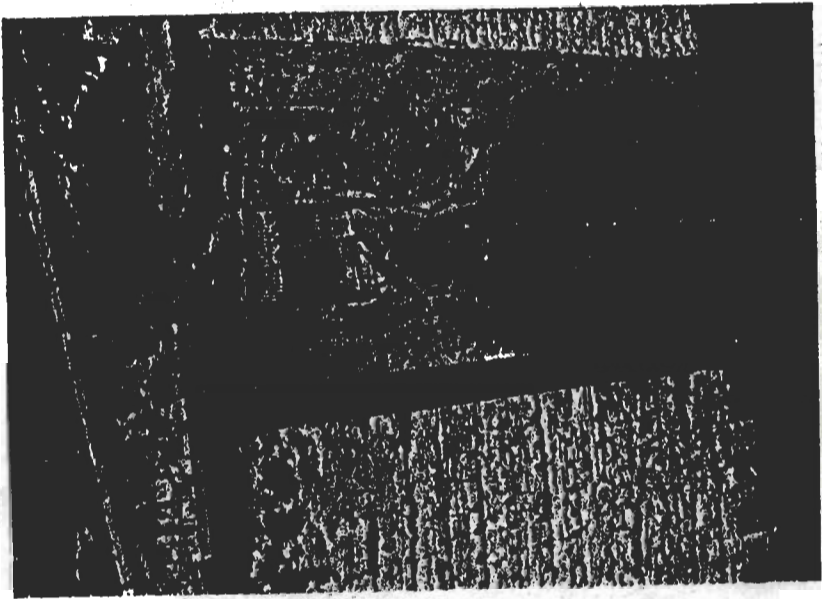
INSTITUTO DE ESTUDIOS CEUTILES
PATRONATO "JOSE M. QUADRADO" CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS



COLECCION ESTUDIOS HISTORICOS
NUMERO 1

Alfonso Casas

COLECCIÓN ESTUDIOS HISTÓRICOS
NÚMERO 10



INSTITUTO DE ESTUDIOS CEUTILES